

Dana Diabecare[®] R

Užívateľský manuál



CE
0120



Kysak 327, 044 81 Kysak, Slovakia

NON STOP linka technickej podpory: +421 903 744 544

DANA príslušenstvo: +421 901 700 970

inzulinovapumpa@lorex.sk

Obsah

KAPITOLA 1. ÚVOD	4
INDIKÁCIA POUŽITIA.....	4
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	5
VÝZNAM UNIVERZÁLNYCH SYMBOLOV.....	6
VYSVETLENIE SYMBOLOV “VAROVANIE”, “UPOZORNENIE” A “POZNÁMKA”	7
SÚČASTI SYSTÉMU DANA DIABECARE® R	7
KAPITOLA 2. ZÁKLADNÉ ÚDAJE	8
INZULÍNOVÁ PUMPA A DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ DANA DIABECARE® R	8
VLOŽENIE BATÉRIE.....	9
DISPLEJ INZULÍNOVEJ PUMPY	10
INFÚZNE SETY.....	10
KAPITOLA 3. ZÁKLADNÉ NASTAVENIA	11
NASTAVENIE BOLUSU	11
NASTAVENIE BAZÁLU	12
SKUPINOVÉ ÚPRAVY	13
NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU	13
ZMENY BAZÁLNEHO PROFILU	14
NASTAVENIE UŽÍVATEĽSKEJ VOĽBY	14
NASTAVENIE CIR/CF.....	15
KAPITOLA 4. PLNENIE.....	17
PRÍPRAVA	17
NAPLNENIE STRIEKAČKY INZULÍNOM	17
NASTAVENIE STRIEKAČKY POMOCOU DANA EASY SETTER	18
VLOŽENIE STRIEKAČKY DO INZULÍNOVEJ PUMPY.....	19
PRIPOJENIE INFÚZNEHO SETU K INZULÍNOVEJ PUMPE.....	19
DOPLŇOVANIE STRIEKAČKY	19
ZAVEDENIE INFÚZNEHO SETU	20
KAPITOLA 5. BOLUS	21
KROKOVÝ BOLUS.....	21
PREDĹŽENÝ BOLUS	23
ZAHÁJENIE PREDĹŽENÉHO BOLUSU	23
KOMBINOVANÝ BOLUS	25

KAPITOLA 6. OSTATNÉ FUNKCIE	26
PREHĽAD	26
ĎALŠIE INFORMÁCIE	28
VÝPOČET BOLUSU	29
ZÁMOK TLAČIDIEL	31
VYPNUTIE	31
KAPITOLA 7. DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ	32
DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ DANA DIABECARE R (GLUKOMER)	34
PREPOJENIE INZULÍNOVEJ PUMPY A DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA	35
UKONČENIE PREPOJENIA INZULÍNOVEJ PUMPY A DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA	35
KONTROLA KOMPATIBILITY GLUKOMETRA A TESTOVACIEHO PRÚŽKU	37
TESTOVACIE PRÚŽKY DANA	38
ODBEROVÉ PERO	40
PRÍPRAVA ODBEROVÉHO PERA PRE ODBER VZORKY KRVÍ	41
MERANIE HLADINY GLUKÓZY V KRVÍ	42
INÉ MIESTO ODBERU	45
VŠEOBECNÉ RIEŠENIE PROBLÉMOV S GLUKOMETROM	47
KAPITOLA 8. ALARMY A CHYBOVÉ SPRÁVY	47
ALARMY A CHYBOVÉ SPRÁVY PRI INZULÍNOVEJ PUMPE	47
KAPITOLA 9. RIEŠENIE PROBLÉMOV	51
V PRÍPADE HYPOGLYKÉMIE (NÍZKA HLADINA CUKRU V KRVÍ)	51
V PRÍPADE HYPERGLYKÉMIE (VYSOKÁ HLADINA CUKRU V KRVÍ)	51
KAPITOLA 10. PARAMETRE	53
PRESNOSŤ DÁVKOVANIA	54
KLASIFIKÁCIA A ZHODA S NORMAMI	55
KAPITOLA 11. REGISTER	56

Kapitola 1. Úvod

Varovanie

Tieto zariadenie musia byť používané pod dohľadom lekára.

Systém DANA Diabecare® R nesmie byť používaný pacientom ani predpísaný pacientovi, ktorý nebol vyškolený certifikovaným školiteľom na diabetes alebo na používanie inzulínovej pumpy.

Pred použitím systému si prosím prečítajte celý obsah návodu, čím získate istotu bezpečného a čo najlepšieho využitia systému.

Inzulínovú pumpu DANA Diabecare® R budeme v ďalšej časti textu manuálu označovať ako „inzulínová pumpa“.

Dial'kový ovládač DANA Diabecare® R, ktorý je integrovaný s glukometrom budeme v ďalšej časti textu manuálu označovať ako „dial'kový ovládač“, pokiaľ bude spomínaný vo funkcii ovládača pre inzulínovú pumpu, a „glukometer“, pokiaľ pôjde o funkciu merania hladiny glukózy v krvi.

Indikácia použitia

Inzulínová pumpa DANA DIABECARE ® R je určená pre subkutánne (podkožné) podávanie inzulínu pri liečbe cukrovky. Pumpa nie je určená pre krv alebo krvné deriváty.

Dial'kový ovládač DANA DIABECARE ® R je určený pre kvantitatívne meranie hladiny glukózy v plnej krvi odobratej z bruška prsta alebo z predlaktia. Je určený pre pacientov s diagnózou diabetes mellitus na monitorovanie účinnosti liečby v domácom prostredí. Slúži iba na meranie vzoriek z povrchu ľudského tela (in vitro diagnostické využitie). Nie je vhodné ho používať pri diagnostike alebo na zisťovanie diabetu, ani pre testovanie novorodencov či testovanie tepnovej krvi. Ďalšie možné miesto odberu (predlaktie) je možné využiť len pri stabilizovanej hladine glukózy v krvi. Ak je dial'kový ovládač DANA DIABECARE ® R používaný spoločne so systémom, slúži ako ovládač pre inzulínovú pumpu DANA DIABECARE ® R. Dial'kový ovládač DANA DIABECARE ® R vie navyše automaticky prostredníctvom technológie Bluetooth odosielať hodnoty glukózy do inzulínovej pumpy DANA DIABECARE ® R, a ako dial'kový ovládač, tak inzulínová pumpa automaticky ukladajú výsledky hladiny glukózy.

Bezpečnostné upozornenia

Inzulínová pumpa

1. Pacient nesmie odstraňovať kryt pumpy ani akokoľvek zasahovať do vnútorných súčastí pumpy.

2. Inzulínová pumpa DANA DIABECARE® R je určená pre použitie so schváleným infúznym setom, striekačkou a ďalším príslušenstvom popísaným v tejto príručke. Nepoužívajte pumpu s iným infúznym systémom alebo príslušenstvom.

3. Ak sa vyskytnú problémy s akoukoľvek súčasťou systému, vypnite inzulínovú pumpu, ihneď vytiahnite batérie z inzulínovej pumpy a obráťte sa na svojho lekára alebo predajcu.

4. Tlačidlá ovládate prstami (bruškami prstov). NEPOUŽÍVAJTE nechty či ostré predmety.

5. Pri uchovávaní a preprave je potrebné zamedziť, aby bola inzulínová pumpa DANA DIABECARE® R vystavovaná:

- a) teplotám pod $-0,5^{\circ}\text{C}$ a nad 40°C .
- b) atmosferickému tlaku pod 500mmHg a nad 1060mmHg.
- c) vlhkosti nad 95 % .
- d) príliš prašnému či soľou nasýtenému prostrediu.
- e) prostrediu s výbušnými plynmi.
- f) priamemu slnečnému svetlu.
- g) prostrediu, v ktorom vzniká elektromagnetické pole.

1. Inzulínová pumpa nesmie byť používaná v prostredí, v ktorom vzniká silné elektromagnetické pole, aké sa napr. vytvára v blízkosti niektorých elektrických lekárskeho prístrojov. Ak pacient podstupuje vyšetrenie na CT, MR alebo RTG, nesmie byť pumpa pripevnená.

2. Inzulínová pumpa je dodávaná s továrenským nastavením základných údajov ako sú alarmy, maximálnej celkovej dennej dávky, bazálnej a bolusovej dávky. Iba lekár smie upraviť toto nastavenie.

Alarm kontroly hladiny glukózy	120 min
Maximálna denná celková dávka	160 u
Maximálna bolusová dávka	40 u
Maximálna bazálna dávka	3.3 u/h

1. Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie.

2. Striekačka a infúzny set sú určené len na jednorazové použitie, nesmie sa používať opakovane.

3. Meňte striekačku a infúzny set pravidelne tak, ako vám lekár odporučí. Nepoužívajte dlhšie ako 72 hodín. Pravidelne prosím kontrolujte dátum použiteľnosti a všetko príslušenstvo s uplynutou dobou použiteľnosti likvidujte.

Dial'kový ovládač

1. Pretože sa dial'kový ovládač používa ako glukometer, je určený na In vitro využitie.
2. Dial'kový ovládač DANA DIABECARE® R by nemal slúžiť na určovanie diabetu ani na vykonávanie meraní u novorodencov.
3. Dial'kový ovládač DANA DIABECARE® R musí byť používaný len s testovacími prúžkami DANA a kontrolnými roztokmi DANA. Prosím nepoužívajte ho s inými testovacími prúžkami ani inými kontrolnými roztokmi.
4. Nepoužívajte ohnutý alebo poškodený prúžok.
5. Vzorku krvi nanášajte na testovací prúžok, až keď sa na displeji objaví symbol (odobrat' vzorku krvi).
6. Pre získanie presného výsledku je potrebná dostatočne veľká vzorka krvi (aspoň 0.5µL).
7. Raz použité prúžky znovu nepoužívajte. Po meraní ich zlikvidujte.
8. Meranie hladiny glukózy musí prebiehať v povolenom rozsahu teplôt, tj. 10° C - 40° C. Ak dôjde k náhlej zmene teploty, odložte meranie aspoň o 30 minút, aby sa prístroj dostatočne aklimatizoval.
9. Funkcia merania hladiny glukózy nie je určená pre novorodencov.
10. Pokiaľ je viskozita krvnej vzorky príliš vysoká alebo je vzorka krvi príliš malá, môžu byť výsledky nepresné. Vysokú viskozitu môžu spôsobiť napr. DKA, dehydratácia či akútne ochorenie.
11. Ak sa na displeji objaví hlásenie "Error 4", znamená to, že dial'kový ovládač DANA DIABECARE® R vyhodnotil vzorku krvi ako nedostatočnú či s vysokou viskozitou.
12. Testovacie prúžky uchovávajte v ich originálnom balení a uistite sa, že viečko je vždy správne zatvorené.

Význam univerzálnych symbolov

Na obale a na typovom štítku systému DANA DIABECARE® R nájdete nasledujúce symboly, ktoré majú nižšie uvedený význam:

	Bližšie informácie v návode
	Výstraha. Prosím prečítajte si poznámky týkajúce sa bezpečnosti obsiahnuté v návode k tomuto prístroju.
	Dátum výroby
	Výrobca
	Číslo šarže
	Použiť do (Dátum spotreby)
	Označenie CE

	Nepoužívajte opakovane
	Sériové číslo
	Izolované pripojenie pacienta (IEC60601-1 typ BF)
	Zariadenie pre zdravotnícku diagnostiku <i>In vitro</i>
	Oprávnený európsky zástupca
	Uskutočnená sterilizácia etylénoxidom
	Leukoplast
	Dĺžka kanyly (1100mm, 700mm)
IPX8	Odpovedá norme IEC60601-1 odsek 44.6 a norme IEC60529.

Vysvetlenie symbolov “Varovanie”, “Upozornenie” a “Poznámka”

Varovanie

upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne poranenie či smrť osôb, alebo významné škody na majetku, pokiaľ sa varovaniu nevenuje pozornosť.

Upozornenie

upozorňuje na nebezpečenstvo, ktoré spôsobí, alebo môže spôsobiť menej závažné poranenie osôb či menšie škody na majetku, pokiaľ sa varovaniu nevenuje pozornosť.

Poznámka Poskytuje užívateľovi rady ohľadom inštalácie, prevádzky alebo údržby, ktoré sú dôležité, avšak nie sú spojené so žiadnym nebezpečenstvom.

Súčasti systému DANA Diabecare® R



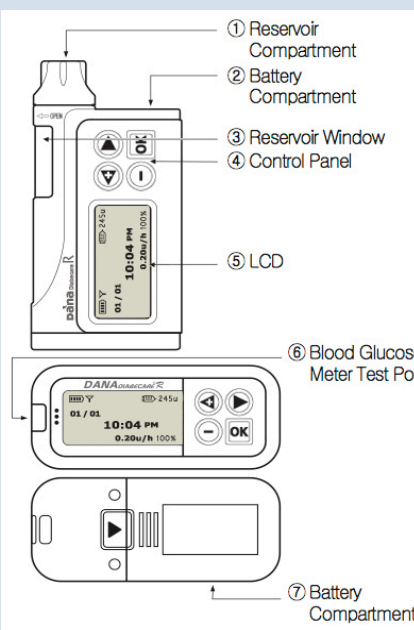
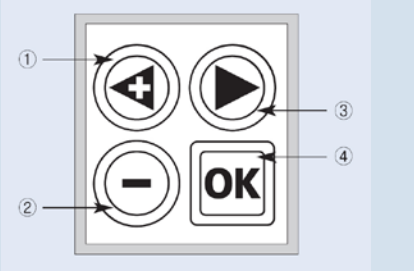
Poznámka

- Zátvorky () uvádzajú množstvo kusov, ktoré sa nachádzajú vo Vašej počiatočnej sade.
- Doplnkovú výbavu môžete zakúpiť osobitne.
- Kontrolné roztoky DANA (úroveň A a úroveň B) sa predávajú zvlášť. Ak potrebujete kontrolné roztoky, prosím obráťte sa na svojho dodávateľa.

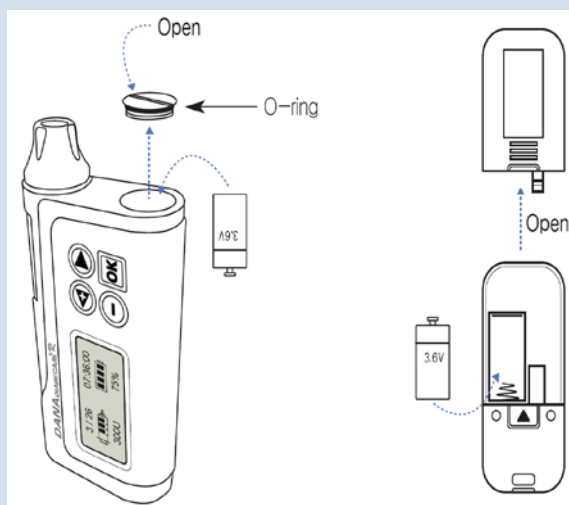
Kapitola 2. Základné údaje

Pre podávanie inzulínu používa inzulínová pumpa DANA DIABECARE® R jednorazové striekačky a infúzne sety. Dial'kový ovládač v spojení s inzulínovou pumpou umožňuje podávanie inzulínu v normálnych bolusoch a ovládanie inzulínovej pumpy z iného miesta. To sa deje pomocou technológie Bluetooth, pokiaľ sú prenášané z dial'kového ovládača do inzulínovej pumpy. Prídatnou funkciou dial'kového ovládača je meranie hladiny glukózy v krvi a prenášanie týchto hodnôt do inzulínovej pumpy, súčasne sa ti tiež vypočíta, koľko inzulínu musí byť podaného.

Inzulínová pumpa a dial'kový ovládač DANA Diabecare® R

	① Priestor pre striekačku: jedná sa o priestor pre striekačku a upevňovaciu skrutku. Odskrutkujte uzáver v smere hodinových ručičiek a otvorte tak priestor. ② Priestor na batériu: sem sa vkladá batéria. Odskrutkujte uzáver proti smeru hodinových ručičiek a otvorte tak tento priestor ③ Priezor: v priezore môžete pohľadom overiť, koľko inzulínu zostáva v striekačke. ④ Ovládací panel: tu sa nachádzajú štyri tlačidlá používané pre zvýšenie a zníženie hodnôt a pre funkcie zmeny obrazovky a výberu. ⑤ LCD displej: zobrazuje stav hlavných ukazovateľov a hlásenia systému a funguje ako užívateľské prostredie pre komunikáciu so softvérom pumpy. Automaticky sa rozsvieti, akonáhle stlačíte akékoľvek tlačidlo. ⑥ Vstupný otvor glukometra: sem sa pri meraní hladiny glukózy zasúvajú testovacie prúžky. ⑦ Priestor na batériu: Stlačte kryt v smere šípky a otvorte tak priestor.
 Tlačidlá	① tlačidlo : stlačením tlačidla zvýšite dávku inzulínu, časový či dátový údaj. ② tlačidlo : stlačením tlačidla znížite dávku inzulínu, časový či dátový údaj, prípadne sa vrátite k predchádzajúcej voľbe displeja. ③ tlačidlo : stlačením tlačidla sa presuniete k ďalšej funkcii na LCD displeji. ④ tlačidlo : stlačením tlačidla vyberiete funkciu zvýraznenú na LCD displeji.

Vloženie batérie



Vloženie batérie do inzulínovej pumpy

- ① Vložte kľúčik batérie do krytu batérie a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek.
- ② Vložte batériu kladným pólom dolu do inzulínovej pumpy.
- ③ Otočte znovu kľúčikom batérie, tentoraz v smere hodinových ručičiek, a uzavrite tak kryt batérie, aby bol dostatočne utiahnutý a v jednej rovine s puzdrom inzulínovej pumpy.

Diaľkový ovládač: vloženie batérie

- ① Kryt na zadnej strane diaľkového ovládača posuňte v smere šípky.
- ② Odstráňte kryt, vložte batériu tak, ako je uvedené na obrázku. Uistite sa, že kladný pól batérie aj značenie na diaľkovom ovládači sa pri uložení batérie prekrývajú.

Varovanie

Batériu vymieňajte v suchom prostredí, aby sa dovnútra nedostala vlhkosť.

Upozornenie

- Použitie inej batérie než 3,6 V batérie vyrobenej výhradne pre SOOIL Development bude považované za porušenie záručných podmienok inzulínovej pumpy.
- Ak sa opotrebuje, rozstrapká či roztrhne O-krúžok uzáveru batérie, obráťte sa na svojho lekára alebo obchodného zástupcu.
- Nepokúšajte sa vymieňať batériu, ak prebieha dávkovanie bolusu.
- Použité batérie zlikvidujte odovzdaním na k tomu určených miestach.

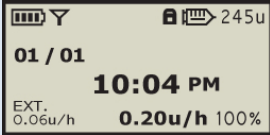
Poznámka

Správne nasadený a dotiahnutý uzáver batérie musí byť v jednej rovine s puzdrom inzulínovej pumpy.

Čistenie opakovane použiteľných súčastí

1. Vonkajší povrch inzulínovej pumpy, diaľkového ovládača a Easy Setter DANA by ste mali čistiť každý mesiac.
2. Pre čistenie použite kúsok látky navlhčenej vodou alebo čistiacim prostriedkom s neutrálnym pH a potom vyčistený povrch vytrite suchým kusom látky.
3. Nepoužívajte riedidlo, lieh, benzín ani podobné rozpúšťadlá.

Displej inzulinovej pumpy

 Úvodný displej		Ukazuje, koľko batérie zostáva - 100%, 75%, 50%, 25%
		Stav pripojenia diaľkového ovládača (Bluetooth)
		Zámok tlačidiel
	 245u	Ukazuje, koľko inzulínu zostáva v striekačke (v jednotkách)
	01/01 10:04 PM	Ukazuje aktuálny čas a dátum
	0.20u/h 100%	Stav bazálu (s prechodným bazálom)
	EXT. 0.06u/h	Stav predĺženého bolusu (Stav kombinovaného bolusu)

Upozornenie

Presný údaj o stave batérie skontrolujte na úvodnom displeji bezprostredne po podaní bolusu.

Poznámka

Kvôli úspore energie zhasne LCD displej inzulinovej pumpy automaticky po jednej minúte. Ak stlačíte ktorékoľvek tlačidlo, obnoví sa podsvietenie displeja na 10 sekúnd.

Infúzne sety



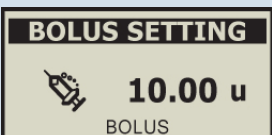
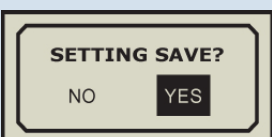
	Superline-Easy Release	Soft-Release-ST	Soft-Release-0	Easy Release II	SuperLine ST
Šírka ihly	27G	24G	26G	27G	27G
Typ ihly	nerezová oceľ	teflón	teflón	nerezová oceľ	nerezová oceľ
Uhol vpichu	90°	0-30°	90°	90°	90°
Odpojenie	áno	áno	áno	áno	áno

Kapitola 3. Základné nastavenia

Všetky nastavenia, voľby v ponuke a funkcie sú zhodné ako pre inzulínovú pumpu DANA R, tak pre diaľkový ovládač. Jediný rozdiel spočíva v tom, že diaľkový ovládač funguje aj ako glukomer.

Nastavenie bolusu

Nastavenie krokového či normálneho dávkovania bolusu

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo  pokiaľ sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENI). Potom stlačte tlačidlo .
	2) Otvorí sa voľba SETTING MENU (NASTAVENI). Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba BOLUS SETTING (NAS. BOLUSU). Potom stlačte tlačidlo .
	3) Otvorí sa voľba BOLUS SETTING (NAS. BOLUSU). Pomocou tlačidiel  a  nastavte vhodnú dávku inzulínu. Výber potvrdíte tlačidlom . Hodnota bolusu k jedlu je uložená. (Dávka bolusu)
	4) Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa nepodsvieti voľba 'YES' (ANO). Stlačením tlačidla  sa potom vrátite do ponuky úvodného displeja.

Upozornenie

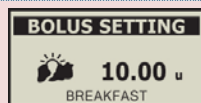
Ak potrebujete konzultáciu ohľadom nastavenia bolusov k jedlu, obráťte sa na svojho lekára.

Poznámka

- Nastavenie Vašeho bolusu môžete potvrdiť použitím voľby ponuky.
- Toto nastavenie je dávka inzulínu, ktorú neskôr dostanete z inzulínovej pumpy v boluse.

Nastavenie bazálu

Než podáte bazálny inzulín, musíte nastaviť hodnoty pre bazál. Bazálny inzulín má zabezpečiť udržanie cieľovej hodnoty hladiny Vašej glukózy v dobe medzi jedlami. Môžete svoju inzulínovú pumpu nastaviť na rôzne dávky v priebehu dňa tak, aby zodpovedala Vaším potrebám.



Ak používate prednastavené bolusy k jedlu, uvádzame časové rozpätie jednotlivých jedál:

- raňajky = 1:00 - 9:59
- obed = 10:00 - 14:59
- večera = 15:00 - 00:59

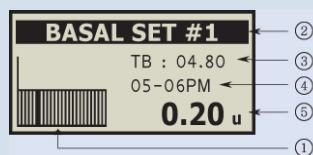
Poznámka: Ak Váš lekár nastaví prístroj na prednastavené bolusy, bude displej zobrazovať zvlášť nastavenie bolusu pre raňajky (Breakfast), obed (Lunch) a večeru (Dinner).



1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENI). Potom stlačte tlačidlo .



2) Otvorí sa voľba SETTING MENU (NASTAVENI). Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba BASAL SETTING (NAST.BAZÁLU). Potom stlačte tlačidlo .



3) Opakovaným stlačením tlačidla  sa môžete pohybovať medzi 24 voľbami dávkovania.

V pravom hornom rohu sa zobrazujú odpovedajúce časové intervaly. Opakovaným stlačením tlačidiel  a  môžete zmeniť bazálnu dávku pre zobrazenie intervalu.

Pre nastavenie bazálnych dávok stlačte tlačidlo , takto uložíte nastavenie do pamäte DANA.

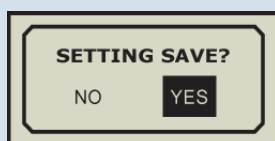
① Bazálny profil – graficky zobrazuje bazálne dávky v období od polnoci do polnoci.

② Číslo uloženého bazálneho profilu.

③ Celkový objem dávok naprogramovaných na podanie v rozmedzí 24 hodín.

④ Časový interval odpovedajúci zvolenému podsvietenému bazálnemu profilu.

⑤ Bazálna dávka pre interval zobrazený v ④ (časový interval)



4) Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa nepodsvieti voľba 'YES' (ANO). Stlačením tlačidla  sa potom vrátite do MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

Poznámka

Bazálne dávky sa nastavujú v jednotkách za hodinu.

Poznámka

Displej voľby nastavenia Bazálu ukazuje bazálny profil nastavený v jednotkách za hodinu (i/h).

Skupinové úpravy

Ak chcete zmeniť bazálne dávky pre určité, po sebe idúce, intervaly.

- 1) Presuňte kurzor na bloky, ktoré chcete upraviť, potom stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo .
- 2) Rozsah bloku upravíte tlačidlom  tak, aby odpovedal zvolenému intervalu.
- 3) Pre zrušenie aktuálneho bloku a upravenie iného, stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo .
- 4) Všetky zmeny sa uložia stlačením tlačidla .

Nastavenie času a dátumu

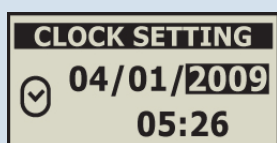
Pre presné podávanie bazálneho inzulínu musíte na Vašej inzulínovej pumpke nastaviť správny čas a dátum. Súčasne Vám nastavenie umožní uchovávať presné záznamy o podávaných dávkach inzulínu a sprístupní ďalšie funkcie inzulínovej pumpy.



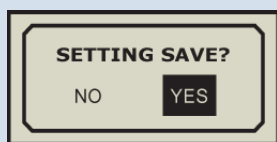
1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENI). Potom stlačte tlačidlo .



2) Otvorí sa voľba SETTING MENU (NASTAVENI). Opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba CLOCK SETTING (NAST.HODIN). Potom stlačte tlačidlo .



3) Pomocou tlačidla  sa môžete pohybovať medzi nastavením roka, mesiaca a dňa, tiež hodín a minút tlačidlami  a  uskutočnite požadovanú zmenu.



4) Zmeny potvrdíte tlačidlom . Po uložení nastavení sa vrátite do ponuky MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

Upozornenie

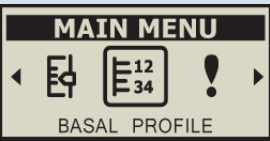
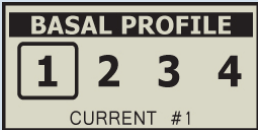
Veľkú pozornosť venujte predovšetkým nastaveniu dopoludňajšieho a popoludňajšieho času. Ak hodiny ukazujú 03:00 pm (15:00) a Vy chcete nastaviť 03:00 am (3:00), musíte opakovane stlačiť tlačidlo , kým sa na displeji neobjaví požadovaná zmena.

Poznámka

Inzulínovú pumpu môžete nastaviť buď v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom režime.

Zmeny bazálneho profilu

Upravené bazálne dávky môžete uložiť ako 4 rôzne profily.

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo, kým sa neobjaví voľba BASAL PROFILE (BAZÁLNI PROFIL). Potom stlačte tlačidlo .
	2) Použite tlačidlo , vyberte požadovaný profil a stlačte tlačidlo .
	3) Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa nepodsvieti voľba 'YES' (ANO). Stlačením tlačidla  voľbu uložíte.

Poznámka

Číslo zmeneného profilu nájdete v ponuke Basal Setting (Nastavenie bazálu).

Nastavenie Užívateľskej voľby

Vďaka nastaveniu užívateľskej voľby môžete ukladať, vyvolávať a mazať všetky nastavenia inzulinovej pumpy.

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENI). Následne stlačte tlačidlo .
	2) Otvorí sa voľba SETTING MENU (NASTAVENI). Opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba USER OPTION (UŽIV.FUNKCE). Následne stlačte tlačidlo .

USER OPTION

- 1.TIME DISPLAY:12 ▲
- 2.BUTTON SCROLL:ON
- 3.BEEP:ON
- 4.ALARM:SOUND
- 5.LCD ON(S):10
- 6.BACKLIGHT ON(S):10
- 7.LANGUAGE:EN
- 8.EXTENDED BOLUS:ON
- 9.GLUPOSE UNIT:MG
- 10.SHUTDOWN:0
- 11.MISSED BOLUS1:ON
- 12.MISSED BOLUS2:ON
- 13.MISSED BOLUS3:ON
- 14.MISSED BOLUS4:ON
- 15.LOW RESERVOIR:20
- 16.CALCULATION:ON
- 17.EXIT ▼

3) Otvorí sa voľba USER OPTION (UŽIV.FUNKCE).

Tlačidlom ◀ alebo ▶ môžete zmeniť nastavenie. Tlačidlo ▶ slúži k preskočeniu na ďalšiu položku nastavenia.

1. TIME DISPLAY (ZOBRAZENÍ ČASU)

V tejto položke môžete zvoliť 12 hodinový alebo 24 hodinový režim.

2. BUTTON SCROLL (POS.TLAČÍTKEM)

Táto položka umožňuje zapnúť alebo vypnúť funkciu rolovania pomocou tlačidla.

3.BEEP (ZVUKOVÝ SIGNÁL)

Zvolíte, či chcete zapnúť (ON) (ZAP) alebo vypnúť (OFF) (VYP) zvukový signál.

4. ALARM

Zvolíte spôsob výstrahy

- Zvuk (SOUND)/vibrácie (VIBRATION)/oboje BOTH (zvuk aj vibrácie).

5. LCD ON (S) (DISPLEJ ZAP) (S)

Nastavíte, ako dlho zostane displej zapnutý (5-240 s).

6. BACKLIGHT ON (S) (PODSVICENÍ ZAP)(S)

Nastavíte, ako dlho bude displej podsvietený (1-60 s).

7. LANGUAGE (JAZYK)

Zvoľte jazyk.

8. EXTENDED bolus (PRODL.BOLUS)

Vyberte, či má byť ponuka bolusu zapnutá (ON) (ZAP) alebo vypnutá (OFF) (VYP).

9. Glucose UNIT: MG/mmol (JEDN.GLUKÓZY)

Zvolíte, či sa má pri meraní glukózy zobrazovať jednotka ako mmol/l či mg/dl.

10. SHUTDOWN: 0-24 (AUT.VYPNUTÍ)

Inzulínová pumpa sa automaticky vypne, ak po Vami stanovenú dobu nestlačíte žiadne tlačidlo (v rozmedzí od 1 do 24 hodín). Akonáhle sa inzulínová pumpa automaticky zastaví, prestane dodávať inzulín a ozve sa zvuková výstraha.

Túto funkciu môžete vypnúť nastavením na nulu (0).

11-14. MISSED BOLUS(1-4): (VYNE.BOLUS)(1-4)

Toto je bezpečnostná funkcia.

V prípade, že vynecháte bolus v nastavenom intervale, inzulínová pumpa Vás varuje zvukovou výstrahou a výstražným hlásením.

Ak chcete nastaviť interval, vyberte najprv voľbu "ON" (ZAP) a potom stlačte tlačidlo "OK". Interval môže byť nastavený od 00:00 do 23:59.

Je možné nastaviť 4 druhy intervalov.

Môžete aktivovať maximálne 4 vynechané bolusy - missed bolusu (11. Missed BOLUS1 ~ BOLUS4) (VYNE.BOLUS)(1-4).

Poznámka

Túto funkciu môžete vypnúť nastavením hodiny na nulu (0).

15 LOW RESERVOIR (NÍZKA HLADINA)

Označuje nutnosť doplniť inzulín do striekačky.

USER OPTION

- 1.TIME DISPLAY:12
- 2.BUTTON SCROLL:ON
- 3.BEEP:ON
- 4.ALARM:SOUND
- 5.LCD ON(S):10
- 6.BACKLIGHT ON(S):10
- 7.LANGUAGE:EN
- 8.EXTENDED BOLUS:ON
- 9.GLUPOSE UNIT:MG
- 10.SHUTDOWN:0
- 11.MISSED BOLUS1:ON
- 12.MISSED BOLUS2:ON
- 13.MISSED BOLUS3:ON
- 14.MISSED BOLUS4:ON
- 15.LOW RESERVOIR:20
- 16.CALCULATION:ON
- 17.EXIT

Ak hladina inzulínu v striekačke dosiahne špecifikovanú úroveň, tj 10, 20, 30, 40 a 50 jednotiek, inzulínová pumpa Vás upozorní výstražným tónom.

Ak zostáva 30, 40 alebo 50 jednotiek, varovný signál sa ozve každú hodinu.

Ak zostáva iba 10 alebo 20 jednotiek, varovný signál sa ozve každých 30 minút.

16. CALCULATION (KALKULACE)

Funkciu výpočtu môžete zapnúť (ON) (ZAP) alebo vypnúť (OFF) (VYP). Kalkulátor vypočíta bolusovú dávku po meraní hladiny glukózy.

17. EXIT (UKONČENÍ)

Toto je jediný spôsob ako uložiť zmeny v nastavení a vrátiť sa do MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

Stlačením tlačidla "OK" vyvoláte hlásenie s otázkou "SETTING SAVE" (ULOZIT NAST) (Uložiť nastavenia). Ak chcete uložiť zmeny v nastavení, stlačte prosím "YES" (ANO).

Ak vyberiete "NO" (NE) alebo sa displej automaticky vypne, ak máte zapnutú funkciu automatického vypínania LCD displeja po určitom čase, zmeny v nastavení, ktoré ste vykonali sa neuložia.

USER OPTION

MISSED BOLUS1:
00:00 - 00:00

SETTING SAVE?

NO YES

SETTING SAVE?

NO YES

Tlačidlom  vyberte voľbu 'YES' (ANO) a po stlačení tlačidla  sa vrátite do ponuky MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

Nastavenie CIR/CF

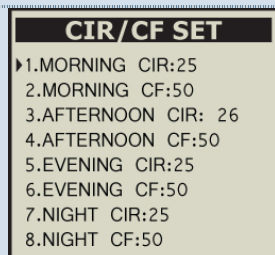
MAIN MENU



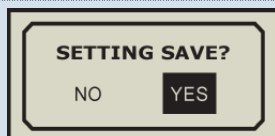
1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENÍ). Potom stlačte tlačidlo .



2) Otvorí sa voľba SETTING MENU (NASTAVENI). Opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba CIR/CF SETTING (NAST.CIR/CF). Potom stlačte tlačidlo .



3) Otvorí sa voľba CIR/CF SET (NAST.CIR/CF).
Tlačidlami  alebo  upravíte nastavenia. Tlačidlom  sa presuniete k ďalšej položke nastavenia.
CF: udáva korekčný faktor (1 - 450).
CIR: Množstvo sacharidov, ktoré vykompenzuje 1 jednotka inzulínu (pomer inzulín/sacharidy voči sacharidom) (1-150)



4) Stlačte SETTING SAVE (ULOZIT NAST.). Tlačidlom  a vyberte voľbu 'YES' (ANO). Potom stlačte tlačidlo , a tým voľbu uložíte.

Poznámka

Ráno	6:00 - 10:59
Popoludní	11:00 - 16:59
Večer	17:00 - 21:59
Noc	22:00 - 5:59

Kapitola 4. Plnenie Príprava

- 1) Vyberte fl'aštičku s inzulínom z chladničky a nechajte ju 15-30 minút ohriať na izbovú teplotu.
- 2) Vypnite inzulínovú pumpu a odstráňte použitý infúzny set.
- 3) Odstráňte použitú striekačku.
- 4) Všetky súčasti rozložte na suchý, čistý povrch.
Súčasti: Inzulínová pumpa DANA, rýchlo účinkujúci inzulín, striekačka, infúzny set, DANA Easy Setter, upevňovacia skrutka, tampón namočený do liehu atď
- 5) Umyte si ruky

Upozornenie

Chladný inzulín môže v striekačke a kanyle spôsobiť vzduchové bubliny. Pokiaľ skladujete inzulín v chladničke, nechajte ho pred naplnením striekačky ohriať na izbovú teplotu. Pri naplňaní striekačky by ste mali akékoľvek vzduchové bubliny odstrániť.

Naplnenie striekačky inzulínom



- 1) Odstráňte guľatý uzáver na konci piestu striekačky a zahodte ho. Z piestu vypadne tenký biely kryt striekačky - ten uschovajte pre neskoršie použitie. Vytiahnite piest až k linke označenej číslom 3 a 3-4krát ho zasunite a opätovne vytiahnite, aby sa dôkladne premazala striekačka.

	2) Vložte a usadíte plastovú časť upevňovacej skrutky do otvoru v pieste.
	3) Viečko fliašičky s inzulínom utrite tampónom namočeným v liehu. Opatrne odstráňte priehľadný ochranný kryt ihly a natiahnite požadované množstvo inzulínu.
	4) Priehľadný ochranný kryt ihly nasadíte späť na ihlu. Jemne poklepte na striekačku po stranách, bubliny vyplávajú hore. Jemne stlačte piest a odstráňte tak bubliny zo striekačky.
	5) Vytiahnite ihlu zo striekačky a nasadíte tenký biely uzáver striekačky. Ihlu prosím riadne zlikvidujte.

Poznámka

Stiahnite piest až na požadovanú hladinu inzulínu. Ponorte ihlu do liekovky s inzulínom a vtlačte vzduch zo striekačky do fliašičky. Natiahnite požadované množstvo inzulínu.

Poznámka

Celkové množstvo naplnenia: (denná potreba x 3-4 dni) + navyše 30 jednotiek

Nastavenie striekačky pomocou DANA Easy Setter

	1) Podľa inštrukcií uvedených nižšie vložte batériu do Easy Setter: a) Otvorte priestor na batériu. b) Vložte batériu kladným pólom nahor. c) Zatvorte priestor na batériu.
	2) Vložte striekačku s inzulínom do DANA Easy Setter. Poznámka Koniec upevňovacej skrutky (šesťhrannú časť) vložte do šesťhranného otvoru v DANA Easy Setter.
	3) Stlačte a podržte tlačidlo na DANA Easy Setter. Poznámka Keď pridržíte tlačidlo uvidíte, že sa striekačka zasúva dovnútra. Podržte tlačidlo ešte ďalšie 2-3 sekundy, aby sa striekačka úplne zasunula do DANA Easy Setter. 4) Vyberte pripravenú striekačku z DANA Easy Setter.

Vloženie striekačky do inzulínovej pumpy



Vložte striekačku s upevňovacou skrutkou do inzulínovej pumpy, ako ukazuje obrázok. Pri vkladaní striekačky otáčajte striekačkou jemne tam a späť, aby vruby po stranách striekačky zapadli na svoje miesto. Potom opatrne spustíte striekačku. Ďalej zaskrutkujete (proti smeru hodinových ručičiek) uzáver striekačky inzulínovej pumpy a odstráňte malý biely kryt z konca striekačky.

Upozornenie

Striekačku nikdy netlačte do inzulínovej pumpy silou. Mohli by ste poškodiť prevod motora pumpy, čo by mohlo spôsobiť stratu inzulínu z injekčnej striekačky.

Poznámka

Ak sa Vám nepodarí vložiť striekačku na svoje miesto, vyskúšajte novú striekačku.

Pripojenie infúzneho setu k inzulínovej pumpke



Naskrutkujte konektor infúzneho setu proti smeru hodinových ručičiek na puzdro striekačky a utiahnite.

Upozornenie

- Pri skladaní bieleho uzáveru držte inzulínovú pumpu hore nohami, aby nedošlo k úniku inzulínu do pumpy.

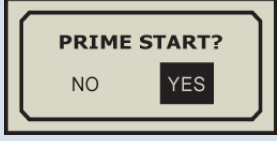
- Dávajte pozor pri naskrutkovaní infúzneho setu - ak budete skrutkovať v smere hodinových ručičiek, nebudú spolu set a pumpa lícovať.

Doplňovanie striekačky

Ak vymeníte infúzny set alebo odstránite vzduch z hadičiek, nezabudnite vykonať naplnenie. Po naplnení striekačky inzulínom vždy skontrolujte a potvrdte všetky nastavenia bazálu a bolusu. Pohlľadom skontrolujte, či sa v hadičke infúzneho setu nenachádza žiadny vzduch.



1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba REFILL (DOPLNĚNÍ). Potom stlačte tlačidlo .

	Otvorí sa voľba REFILL (DOPLNĚNÍ). Pomocou tlačidiel  a  nastavte množstvo inzulínu (v jednotkách), ktoré ste práve naplnili do inzulínovej pumpy . Potom stlačte tlačidlo . Poznámka Nezabudnite upraviť nastavenie podľa skutočného množstva, ktoré ste nanovo naplnili do striekačky . Poznámka Nastavenie 250U (jednotiek) je základná hodnota nastavenia.
	3) Otvorí sa voľba PRIME (PLNĚNÍ), stlačte tlačidlo . Poznámka Inzulínová pumpa umožňuje vykonávať 2 plnenia po 12tich hodinách (0:00-12:00, 12:00-24:00).
	4) Opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba 'YES' (ANO), potom stlačte tlačidlo  a plnenie začne.
	5) Otvorí sa voľba PRIMING (PLNĚNÍ). Uvidíte, ako inzulín prúdi k tej strane infúzneho setu, kde sa nachádza ihla. Poznámka Pri plnení vydá inzulínová pumpa zvukový signál za každú 1.0 jednotku plneného inzulínu.
	6) Keď sa na špičke ihly infúzneho setu objaví kvapka inzulínu, stlačte  - zastavíte tak plnenie.

Upozornenie

Uistite sa, že ihla smeruje dole, aby sa inzulín nedostal do styku s náplast'ou infúzneho setu.

Poznámka

Doporučujeme plniť inzulínovú pumpu minimálne 15 jednotkami.

Zavedenie infúzneho setu

	1) Na bruchu zvolíte miesto pre zavedenie - aspoň 5 cm od pupka. Miesto očistite tampónom namočeným v liehu a nechajte uschnúť.
	2) Vezmite vodítko infúzneho setu do prstov tak, ako ukazuje obrázok. Opatrne odstráňte ochranný kryt ihly a krycí papier z náplasti.

	3) Druhou rukou vytvorte pomocou palca a ďalšieho prsta kožnú riasu okolo navrhovaného miesta vpichu. Pevne vpichnete ihlu do tejto riasy a prelepte náplast'ou. Poznámka Ak používate infúzny set s mäkkou kanylou, vytiahnite zavadzaci ihlu.
	4) Prilepte infúzny set k telu 2-5 cm od miesta vpichu.

Varovanie

- Ak vymeníte infúzny set alebo odstránite vzduch z hadičiek, nezabudnite vykonať naplnenie.
- Infúzny set nepoužívajte, ak je obal poškodený, otvorený alebo vlhký.

Poznámka

- Miesto vpichu by nemalo byť po zavedení ihly bolestivé na dotyk. Pokiaľ nie je infúzny set správne upevnený, môže byť miesto bolestivé.
- Pre miesto vpichu nevyberajte miesta predchádzajúceho vpichu, jazvy, zjazvené tkanivo či pomliaždeniny.

Kapitola 5. Bolus

Krokový bolus

Bolus sa používa pre kompenzáciu sacharidov z jedla či malého občerstvenia alebo korekciu hladiny glukózy v krvi, ktorá je vyššia ako by mala konkrétne pre Vás byť.

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba bolus. Potom stlačte tlačidlo .
	2) Otvorí sa otázka, či chcete spočítať množstvo sacharidov pred tým ako prikróčíte k samotnej bolusovej dávke alebo nie. Ak chcete zrušiť funkciu výpočtu BOLUSs CALCULATOR (KALKULACE), stlačte tlačidlo tým vyberiete voľbu "NO" (NE). Potom stlačte tlačidlo .
	3) Otvorí sa BOLUS MENU (NABIDKA BOLUSU). Stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba STEP BOLUS (BĚŽNÝ BOLUS). Potom stlačte tlačidlo .

	4) V pravom hornom rohu displeja sa pri voľbe STEP BOLUS (BĚŽNÝ BOLUS) objaví množstvo podávaného inzulínu. Ak inzulínová dávka nesúhlasí, môžete ju upraviť pomocou tlačidiel a , potom stlačte tlačidlo . Opakovaným stlačením tlačidla môžete vybrať rýchlosť podania dávky 1 jednotky inzulínu. Vybrať môžete pomocou tlačidiel a z ponuky 12 s/jedn., 30 s/jedn. a 60 s/jedn. Poznámka Táto modifikácia nemá vplyv na základné nastavenie dávky bolusu, iba dočasne upraví aktuálnu dávku.
	5) Opakovaným stlačením tlačidla vyberte voľbu 'YES' (ANO) a stlačte . Podávanie dávky začne.
	6) Otvorí sa voľba DELIVERY (PODÁVÁNÍ) a počujete chod motorku. Podávanie dávky začalo. 7) Po skončení podávania dávky bolusu vydá inzulínová pumpa tón a otvorí sa úvodná obrazovka INITIAL DISPLAY (ÚVODNÝ DISPLEJ).
	8) Stlačením tlačidla vyvoláte dotaz, či chcete zrušiť podávanie dávky. 9) Stlačením tlačidla vyberte možnosť 'YES' (ANO) a stlačte tlačidlo . Bolusová sekvencia sa zruší a na pumpe sa zobrazí úvodná obrazovka INITIAL DISPLAY (ÚVODNÝ DISPLEJ).
	10) Ak chcete využiť výpočet, použite voľbu BOLUS CALCULATOR (KALKULÁTOR BOLUSU), stlačte tlačidlo , vyberte voľbu "YES" (ANO) a stlačte tlačidlo .
	11) Otvorí sa voľba BOLUS CALCULATOR (BOLUS KALK.). CARBO (KARBO): Pomocou tlačidla presuňte kurzor na CARBO (KARBO) a zadajte množstvo sacharidov, ktoré skonzumujete. CIR udáva, aké množstvo sacharidov vykompenzuje 1 jednotka inzulínu (pomer sacharidy/inzulín) Bolus: Z údajov o sacharidoch a CIR sa vypočíta navrhované množstvo bolusu. Ak je zapnutá (ON) (ZAP) funkcia Extended bolus (PRODL.BOLUS), môžete vybrať typ bolusu. (Túto funkciu môžete aktivovať vo voľbe USER OPTION (UŽIV.FUNKCE)).
	12) Keď sa zobrazí navrhovaný bolus, opakovaným stlačením tlačidla otvorte voľbu STEP BOLUS (BĚŽNÝ BOLUS). Potom stlačte tlačidlo .

Varovanie

Podanie bolusu musí predchádzať jedlu.

Poznámka

Pokiaľ stlačíte tlačidlo  raz, voľba "bolus" (či BREAKFAST - raňajky, LUNCH - obed, DINNER - večera) sa o sekundu neskôr zmení na "SELECT". Ak chcete začať bolusovú sekvenciu, musíte znovu stlačiť tlačidlo .

Poznámka

2 hodiny po podaní bolusu vydá inzulínová pumpa audiosignál. Zvukové upozornenie zastavíte stlačením akéhokoľvek tlačidla.

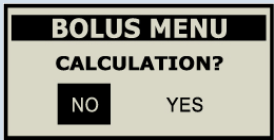
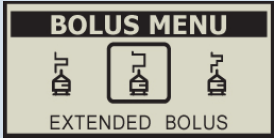
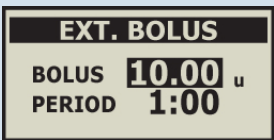
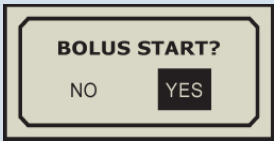
Predĺžený bolus

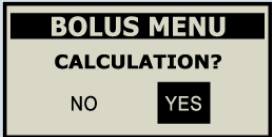
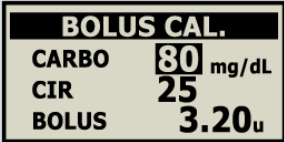
Predĺžený bolus sa využíva na podanie dávky po dlhšom jedle, na ktoré nadväzuje ďalšie občerstvenie. Môžete ho využiť tiež, ak máte problémy s pomalším trávením kvôli gastroparéze či jedlám s vysokým obsahom tukov.

Poznámka

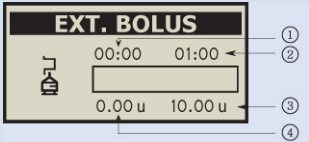
Aj keď je aktuálne zapnutá funkcia predĺženého bolusu, stále môžete využiť krokový bolus. Ak potvrdíte voľbu krokového bolusu a funkcia predĺženého bolusu je zapnutá, pozastaví sa dočasne funkcia predĺženého bolusu a obnoví sa až vtedy, keď je dokončené podávanie dávky krokového bolusu.

Zahájenie predĺženého bolusu

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo  , kým sa neobjaví voľba bolus. Potom stlačte tlačidlo  .
	2) Ak nechcete využiť výpočet pomocou funkcie bolus CALCULATOR (KALKULACE), opakovane stlačte tlačidlo  a vyberte voľbu "NO" (NE), potom stlačte tlačidlo  .
	3) Otvorí sa voľba BOLUS MENU (NABIDKA BOLUSU). Pomocou tlačidla  vyberte voľbu EXTENDED BOLUS (PRODLOUŽENÝ BOLUS) a potvrdte stlačením tlačidla  .
	4) Opakovaným stlačením tlačidla  sa môžete pohybovať medzi voľbou Bolus amount (množstvo bolusu) a Bolus Period (interval bolusu). Potrebné úpravy vykonajte pomocou tlačidiel  a  , potom stlačte tlačidlo  .
	5) Stlačením tlačidla  vyberte voľbu 'YES' (ANO) a potvrdte stlačením tlačidla  . Podávanie dávky začne.

	6) Ak chcete využiť výpočet, použite voľbu BOLUS CALCULATOR (KALKULATOR BOLUSU), stlačte tlačidlo , vyberte voľbu "YES" (ANO) a stlačte tlačidlo .
	7) Otvorí sa voľba BOLUS CALCULATOR (BOLUS KALK). CARBO: Pomocou tlačidla  presuňte kurzor na CARBO a zadajte množstvo sacharidov, ktoré skonzumujete. CIR udáva, aké množstvo sacharidov vykompenzuje 1 jednotka inzulínu (pomer sacharidy /inzulín). Bolus: Z údajov o sacharidoch a CIR sa vypočíta navrhované množstvo bolusu. Ak je zapnutá (ON) (ZAP) funkcia EXTENDED BOLUS (PRODLOUŽENÝ BOLUS), môžete vybrať typ bolusu. (Túto funkciu môžete aktivovať vo voľbe USER OPTION (UŽIV.FUNKCE)).
	8) Keď sa zobrazí navrhovaný bolus, opakovaným stlačením tlačidla  otvorte voľbu EXTENDED BOLUS (PRODLOUŽENÝ BOLUS). Potom stlačte tlačidlo . Pokračujte krokmi 3) , 4) , 5)

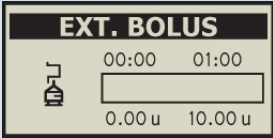
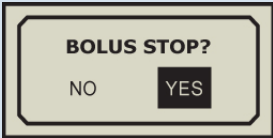
Prehľad predĺženého bolusu

	Voľba stavu predĺženého bolusu dokáže zobraziť, koľko času uplynulo od spustenia predĺženého bolusu (①), koľko času zostáva na dokončenie (②), aké množstvo zostáva k podaniu (③) a aké množstvo už bolo podané (④).
---	---

Upozornenie

Infúzia prebieha vždy 4, 8, 12, 16 atď. minút po uplynutí hodiny (a ďalej v násobkoch 4).

Zastavenia predĺženého bolusu

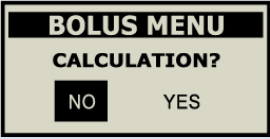
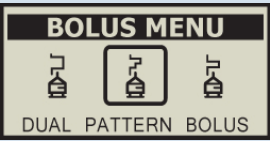
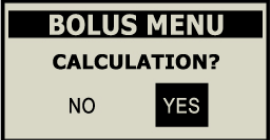
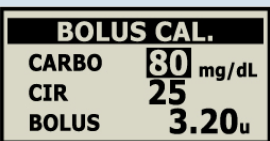
	1) Stlačením tlačidla  môžete vyvolať otázku, či chcete podávanie predĺženého bolusu zrušiť.
	2) Stlačením tlačidla  vykonajte voľbu 'YES' (ANO) a potvrdte stlačením tlačidla . Aktuálna sekvencia predĺženého bolusu sa tým zruší a displej zobrazí hlavnú ponuku MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

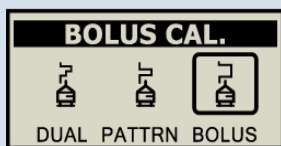
Upozornenie

Podávanie predĺženého bolusu sa ukladá v histórii bolusov. Časový údaj zápisu je časom dokončenia predĺženého bolusu

Kombinovaný bolus

Kombinovaný bolus predstavuje podávanie bolusu krokového, po ktorom nasleduje predĺžený bolus. Kombinovaný bolus je vhodné využiť pre jedlá či už s rýchlo ako aj pomaly vstrebávanými sacharidmi.

	1) Otvorte MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) a opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba BOLUS. Potom stlačte tlačidlo .
	2) Ak nechcete využiť výpočet pomocou funkcie BOLUS CALCULATOR (KALKULACE), opakovane stlačte tlačidlo  a vyberte voľbu "NO" (NE), potom stlačte tlačidlo .
	3) Otvorí sa voľba BOLUS MENU (NABIDKA BOLUSU). Pomocou tlačidla  vyberte voľbu DUAL PATTERN BOLUS (KOMBINOVANÝ BOLUS) a potvrdíte stlačením tlačidla .
	4) Opakovaným stlačením tlačidla  sa môžete pohybovať medzi voľbou STEP bolus (BĚŽNÝ) a EXTENDED bolus (PRODL.) a bolus PERIOD (DOBA). Potrebne úpravy vykonajte pomocou tlačidiel  a , potom stlačte tlačidlo . Poznámka Ak chcete podať určitú dávku bolusu okamžite, použite funkciu STEP (BĚŽNÝ) bolus. Ak chcete podať určitú bolusovú dávku v danom intervale, použite funkciu EXTENDED (PRODL.) bolus.
	5) Stlačením tlačidla  vyberte voľbu 'YES' (ANO) a potvrdíte stlačením tlačidla . Podávanie dávky začne.
	6) Ak chcete využiť výpočet, použite voľbu BOLUS CALCULATOR (KALKULACE), stlačte tlačidlo , vyberte voľbu "YES" (ANO) a stlačte tlačidlo .
	7) Otvorí sa voľba BOLUS CALCULATOR (KALKULACE). CARBO (KARBO): Pomocou tlačidla  presuňte kurzor na CARBO (KARBO) a zadajte množstvo sacharidov, ktoré skonzumujete. CIR udáva, aké množstvo sacharidov vykompenzuje 1 jednotka inzulínu (pomer sacharidy/inzulín). BOLUS: Z údajov o sacharidoch a CIR sa vypočíta navrhované množstvo bolusu. Ak je zapnutá (ON) (ZAP) funkcia EXTENDED BOLUS (PRODLOUŽENÝ BOLUS), môžete vybrať typ bolusu. (Túto funkciu môžete aktivovať vo voľbe USER OPTION (UŽIV.FUNKCE)).



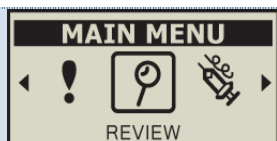
- 8) Keď sa zobrazí navrhovaný bolus, opakovaným stlačením tlačidla otvorte voľbu DUAL PATTERN BOLUS (KOMBINOVANÝ BOLUS). Potom stlačte tlačidlo . Pokračujte krokmi 3), 4), 5).

Poznámka Môžete nastaviť čas pridaním vždy 30 minút v rozmedzí 30 minút - 8 hodín.

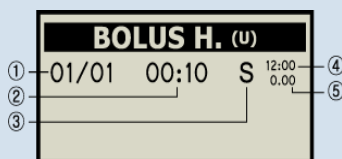
Kapitola 6. Ostatné funkcie

Prehľad

Podrobné údaje sú uložené v histórii pamäti prístroja.



- 1) Otvorte hlavnú ponuku MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA)
- 2) Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba REVIEW (PŘEHLED). Potom stlačte tlačidlo .



(Obr. 1)

BOLUS HISTORY (H.BOLUSU): Pomocou tlačidiel a umožňuje prezeranie histórie až 300 bolusov. Stlačením tlačidla sa presuniete k ďalšej položke ponuky.

- ① Dátum
- ② Čas dokončenia podávania bolusovej dávky
- ③ Typ bolusu
(S: SETP bolus – bežný bolus, E : EXTENDED bolus - predĺžený bolus, DS: DUAL PATTERN STEP bolus - kombinovaný bežný bolus, DE: DUAL PATTERN EXTENDED bolus - kombinovaný predĺžený)
- ④ Doba trvania bolusu
- ⑤ Množstvo bolusu

Pomocou tlačidiel a si môžete prezrieť históriu. Stlačením tlačidla sa presuniete k ďalšej položke ponuky.

BOLUS AVG.(u)	
03 DAYS AVG	0.0
07 DAYS AVG	0.0
14 DAYS AVG	0.0 ↓

(Obr. 2)

- BOLUS AVERAGE (PRUM.BOLUS): denný priemer bolusov za posledné 3, 7, 14, 21 a 28 dní (Obr. 2).

DAILY TOTAL (u)	
01/21	10.4
01/20	12.3
01/19	14.8

(Obr. 3)

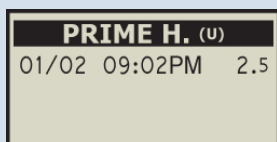
- DAILY TOTAL (DENNI ÚHRN): história celkových denných dávok až 60 dní starých (Obr. 3).

REFILL H. (u)	
01/02 09:02PM	250

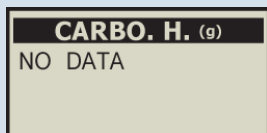
(Obr. 4)

- REFILL H. (H.DOPLŇOVÁNÍ): História doplňovania (dátum, čas a množstvo) až 60 dní staré (Obr. 4).

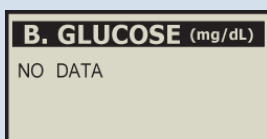
- PRIME H. (H.PLNĚNÍ): História plnenia (dátum, čas a množstvo) až 60 dní staré (Obr. 5).



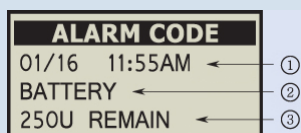
(Obr. 5)



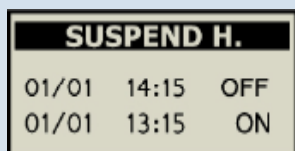
(Obr. 6)



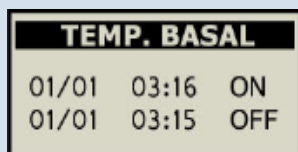
(Obr. 7)



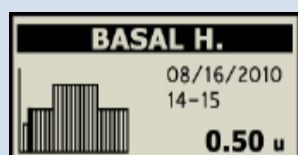
(Obr. 8)



(Obr. 9)



(Obr. 10)



(Obr. 11)

CARBOHYDRATE HISTORY (H.SACHARIDU): História sacharidov (až 300 položiek s dátumom, časom a množstvom prijatých sacharidov) (Obr. 6).

- BLOOD GLUCOSE HISTORY (KR.GLUKÓZA): Až 420 údajov z histórie nameranej hladiny glukózy v krvi spolu s dátumom a časom (Obr. 7).

ALARM CODE (KÓD ALARMU): Prehľad až 50 zvukových upozornení (Obr. 8).

① mesiac, deň a čas.

② typ zvukového upozornenia.

③ zostávajúce množstvo inzulínu v okamihu zaznenia zvukového upozornenia.

- SUSPEND HISTORY (H.VYPNUTI): prehľad až 50 údajov o vypnutí. Zobrazuje každý čas zapnutia (ON) (ZAP) a vypnutie (OFF) (VYP). (Obr. 9).

- TEMP. BASAL (PŘECHOD.BAZÁL): prehľad až 100 údajov z histórie prechodných bazálnych dávok (Obr. 10).

V histórii sa ukazuje dátum a čas začiatku a ukončenia prechodnej bazálnej dávky.

- BASAL HISTORY (H.BAZÁL): prehľad hodinových bazálnych dávok až 60 dní starých.

História pre lepšiu prehľadnosť graficky znázorňuje priebeh podávania bazálneho inzulínu po hodinách.

Voľba Real Time Basal (bazál v reálnom čase) ukazuje bazálne profily nastavené v jednotkách za hodinu.

Opakovaným stláčaním tlačidiel  či  a Vám zobrazujú predchádzajúce či následné záznamy.

Ak presuniete kurzor úplne dol'ava tak, že dlhšie podržíte tlačidlo , načítajú sa dáta z minulých dní, ktoré si tiež môžete prejsť. (Obr. 11).

- SHIPPING INFO (PŘEPRAVNÍ): informácie o výrobku (Obr. 12).

① S/N: Sériové číslo výrobku

② COUNTRY (ZEMĚ): krajina pôvodu KOR (Kórea)

③ DATE (DATUM): dátum 08/AUG 2010 - 8. 8. 2010 (deň expedície)

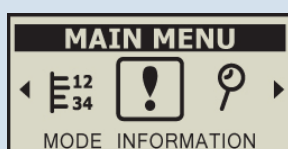
Poznámka Voľba histórie Blood Glucose History (história merania

SHIPPING INFO	
1.S/N :	AAA00000AA
2.COUNTRY :	KOR
3.DATE :	08/AUG 2010

(Obr. 12)

hladiny glukózy) sa zobrazí len, ak je na inzulínovej pumpke zapnutý režim Bluetooth.

Ďalšie informácie



1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , pokiaľ sa neobjaví voľba MORE INFORMATION (DALŠI INFORMACE). Potom stlačte tlačidlo .

MORE INFO.	
ACTIVE INSULIN:	4.2u
DAILY TOTAL:	5.0u
EXT.B:	10.00u/00:30 ▼

ACTIVE INSULIN (AKTIVNI INZULIN): udáva množstvo inzulínu zostávajúceho vo Vašom tele od predchádzajúceho bolusu. Nazýva sa aktívny inzulín.

DAILY TOTAL (DENNI UHRN): celkové množstvo inzulínu za deň
EXT.B (PŘE.BOLUS): Pokiaľ prebieha podávanie predĺženého bolusu, zobrazí sa jeho stav.

MORE INFO.	
PRE.BOLUS:	0h 0.3m/3.5u ▲

PRE. BOLUS (PŘE.BOLUS): Inzulínová pumpa ukazuje údaje z predošlého podaného množstva bolusu. Predchádzajúci bolus obsahuje záznam o hodinách a minútach, ktoré od predchádzajúceho bolusu uplynuli a o podaných jednotkách.

Prechodný bazál

Funkcia prechodnej bazálnej dávky pomáha zvládnuť vysoké hladiny glukózy v krvi v priebehu nezvyčajných krátkodobých aktivít či podmienok.

Začatie podávania prechodného bazálu



1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba TEMPORARY BASAL (PŘECHODNÝ BAZÁL). Potom stlačte tlačidlo .

TEMP. BASAL	
	0 HR
	100 %

2) Na presun medzi hodinami (HR) a bazálnou dávkou použite tlačidlo . Potrebné úpravy vykonáte opakovaným stlačením tlačidiel  a .

① Toto číslo označuje počet hodín, počas ktorých bude platiť prechodne bazálna dávka.

② Toto číslo udáva požadované zvýšenie/zníženie bazálnej dávky ako percento pravidelnej bazálnej dávky.

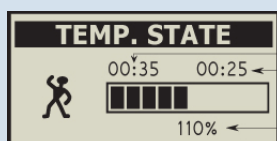
Poznámka

Například údaje "50%" a "1 hour" znamenají, že po dobu jedné hodiny bude podaná polovičná dávka Vašej pravidelnej dávky.

Poznámka

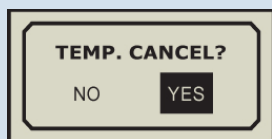
Prechodná bazálna dávka nebude aktívna, keď v počte hodín nastavíte "0" alebo v dávkovaní "100%" a následne potvrdíte stlačením tlačidla .

Prehľad podávaného prechodného bazálu



- ① Uplynutý čas
- ② Zostávajúci čas
- ③ Prechodná bazálna dávka

Zastavenie podávaného prechodného bazálu



1) Pre zrušenie dočasnej bazálnej dávky, ktorá aktuálne prebieha, stlačte tlačidlo . Tým vyvoláte dotaz, či chcete zrušiť prechodný bazál.

2) Stlačením tlačidla  vyberte voľbu 'YES' (ANO) a stlačte tlačidlo . Podávanie prechodnej bazálnej dávky sa zastaví a na displeji sa objaví hlavná ponuka MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA).

Upozornenie

Používanie funkcie prechodného bazálu konzultujte prosím so svojim lekárom.

Poznámka

Ak nechcete zrušiť podávanie aktuálnej dávky prechodného bazálu, po dotaze TEMP. CANCEL zvolte voľbu 'NO' a stlačte tlačidlo . Vráťte sa tak do hlavnej ponuky MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA), bez toho aby ste zrušili podávanie prechodného bazálu.

Poznámka

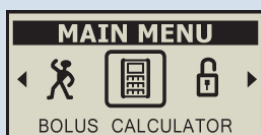
Ak si želáte vrátiť sa k pravidelnej bazálnej dávke, nastavte dávku na '100%' a čas na '0 hours'.

Poznámka

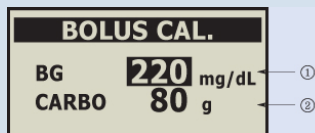
Zvýšenie či zníženie dávky môžete nastaviť v rozmedzí 200% vždy po 10% až na 24 hodín.

Výpočet bolusu

Táto funkcia spočíta odhadované množstvo inzulínu, ktoré je potrebné pre úpravu bolusu a/alebo bolusu k jedlu.



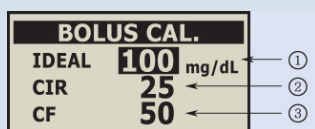
1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba BOLUS CALCULATOR (KALKULÁTOR BOLUSU). Potom stlačte tlačidlo .



2) Otvorí sa voľba BOLUS CALCULATOR (KALKULÁTOR BOLUSU). Pomocou tlačidla  presuňte kurzor na voľbu CARBO (KARBO) a pomocou tlačidiel  alebo  upravte množstvo sacharidov. Potom stlačte tlačidlo .

① Zobrazí aktuálnu hladinu glukózy v krvi.

② Udáva, koľko sacharidov (g) chcete prijať po podaní bolusu.

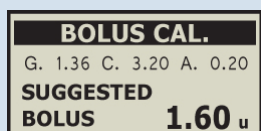


3) Pomocou tlačidla  sa môžete presúvať medzi voľbami "Ideal Blood Glucose" (ideálna hladina glukózy v krvi), "CIR" (pomer inzulínu k sacharidom), a "CF" (korekčný faktor). Pomocou tlačidiel  a  upravíte požadované hodnoty. Potom stlačte tlačidlo .

① IDEAL: udáva cieľovú hladinu glukózy v krvi.

② CIR: množstvo sacharidov, ktoré vykompenzuje 1 jednotka inzulínu. (pomer sacharidy/inzulín).

③ CF: udáva korekčný faktor.

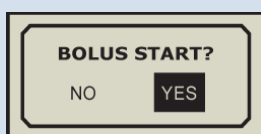


4) Pomocou tlačidla  alebo  môžete zvýšiť alebo znížiť množstvo bolusu navrhnutého na základe výpočtu bolusu. Akonáhle ste s úpravami spokojní, stlačte tlačidlo .

G: udáva potrebné množstvo inzulínu zistené na základe aktuálnej hladiny glukózy v krvi.

C: udáva potrebné množstvo inzulínu na kompenzáciu udávaných sacharidov.

A: udáva množstvo inzulínu, ktoré zostáva vo Vašom tele od predchádzajúceho bolusu. Nazýva sa Aktívny inzulín.

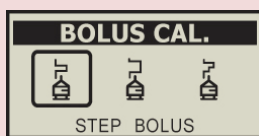


5) Stlačte tlačidlo , vyberte možnosť 'YES' (ANO) a stlačte tlačidlo . Tým sa začne podávanie bolusovej dávky.

Poznámka

Pri podávaní bolusovej dávky vydáva inzulínová pumpa zvukový signál po každej 1.0 jednotke inzulínu. V USER OPTION (UŽIV.FUNKCE) (nastavenie užívateľskej voľby) môžete toto upozornenie vypnúť (OFF) (VYP).

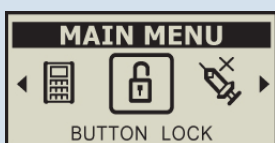
► Typ bolusu môžete vybrať, ak je funkcia predĺženého bolusu (EXTENDED BOLUS) (PŘE.BOLUS) zapnutá (ON) (ZAP). Túto funkciu môžete aktivovať v USER OPTION (UŽIV.FUNKCE) (nastavenie užívateľskej voľby).



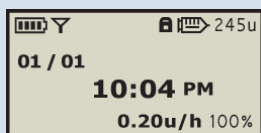
Akonáhle sa ukáže navrhované množstvo bolusu, stlačte tlačidlo , vyberte typ bolusu (ponúka sa Step Bolus - krokový bolus, Extended Bolus - predĺžený bolus a Dual Pattern Bolus - kombinovaný bolus). (Pozri kapitolu 5 pre druhy bolusov)

Zámok tlačidiel

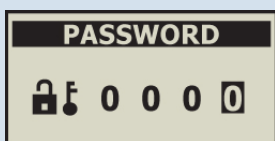
Zámok tlačidiel má zabrániť náhodnému nechcenému stlačeniu niektorého tlačidla na inzulinovej pumpe.



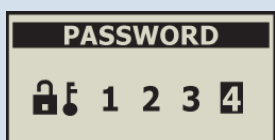
1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba BUTTON LOCK (ZÁMEK KLÁVES). Potom stlačte tlačidlo .



2) Ak je zámok tlačidiel aktivovaný, displej bude vyzerat' ako na uvedenom obrázku.



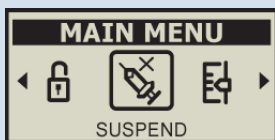
3) Pre odomknutie tlačidiel inzulinovej pumpy musíte stlačiť akékoľvek tlačidlo. Tým vyvoláte voľbu PASSWORD (HESLO).



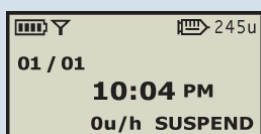
4) Pomocou šípky  a tlačidla  vložte číslice 1, 2, 3, 4.
5) Inzulínová pumpa následne zobrazí úvodný displej INITIAL DISPLAY (ÚVODNÝ DISPLEJ).

Vypnutie

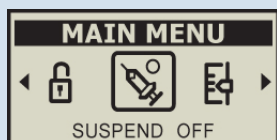
Touto funkciou môžete svoju inzulinovú pumpu vypnúť. Vypnutie zastaví všetky podávania inzulínu vrátane aktuálneho bazálu či prípadne bolusu alebo iných prebiehajúcich plniacich funkcií. Ak je pumpa vypnutá, nebude prebiehať podávanie inzulínu, kým inzulinovú pumpu opäť nezapnete.



1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba SUSPEND (VYPNUTO). Potom stlačte tlačidlo .



2) Pri vypnutí vydá inzulinová pumpa zvukové upozornenie a na displeji sa objaví nápis suspend na znamenie toho, že je pumpa vypnutá.



3) Inzulínovú pumpu môžete znova zapnúť, keď v hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačíte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba SUSPEND OFF (ZRUSIT VYPNUTI) a potom stlačíte tlačidlo .

Inzulínová pumpa vydá zvukové upozornenie a zobrazí sa úvodný displej.

Upozornenie

Vždy majte v zálohe aspoň jednu sadu nabitých batérií (2 ks).

Poznámka

Akonáhle vypnete inzulínovú pumpu, trikrát vždy po štyroch minútach zaznie zvukové upozornenie, že nie je podávaný inzulín.

Vyhľadávanie

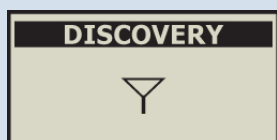
Umožňuje spojenie inzulínovej pumpy prostredníctvom Bluetooth.



1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba SETTING (NASTAVENI). Potom stlačte tlačidlo .



2) Otvorí sa voľba SETTING MENU. Pomocou tlačidla  vyberte voľbu DISCOVERY (VYHLEDÁVÁNÍ) a stlačte tlačidlo .



3) Symbol vyhľadávania  bude blikat' cca 60 s.
4) Symbol  sa objaví v ľavej hornej časti úvodného displeja.
5) Spojenie medzi inzulínovou pumpou a diaľkovým ovládačom sa preruší po tom, čo symbol pre vyhľadávanie blikne.

Poznámka

Túto funkciu odporúčame používať v počiatočnej fáze pripájania k diaľkovému ovládaču.

Kapitola 7. Diaľkový ovládač

Diaľkový ovládač **DANA DIABECARE® R** sa nazýva glukometer alebo tiež **prístroj na meranie hladiny glukózy v krvi**, ak je používaný pre meranie glukózy v krvi.

Diaľkový ovládač DANA DIABECARE® R je určený pre domáce kvantitatívne meranie glukózy vo vzorke plnej krvi získanej z bruška prsta alebo z predlaktia pacientov s diagnózou cukrovky s cieľom lepšieho zvládania choroby. Je určený pre použitie mimo ľudského tela (in vitro diagnostické využitie) a nie je vhodný pre stanovenie diagnózy či preverovanie diabetu. Nemožno ho tiež používať pre testovanie na novorodencoch či testovanie tepnovej krvi. Ďalšie možné miesto odberu (predlaktie) je možné využiť len pri stabilizovanej hladine glukózy v krvi.

Ak je diaľkový ovládač DANA DIABECARE® R používaný spoločne s inzulínovou pumpou, slúži

ako ovládač pre inzulínovú pumpu DANA DIABECARE® R. Diaľkový ovládač DANA DIABECARE® R vie navyše automaticky prostredníctvom technológie Bluetooth odosielať hodnoty glukózy do inzulínovej pumpy DANA DIABECARE® R, a ako diaľkový ovládač tak inzulínová pumpa automaticky ukladajú výsledky hladiny glukózy.

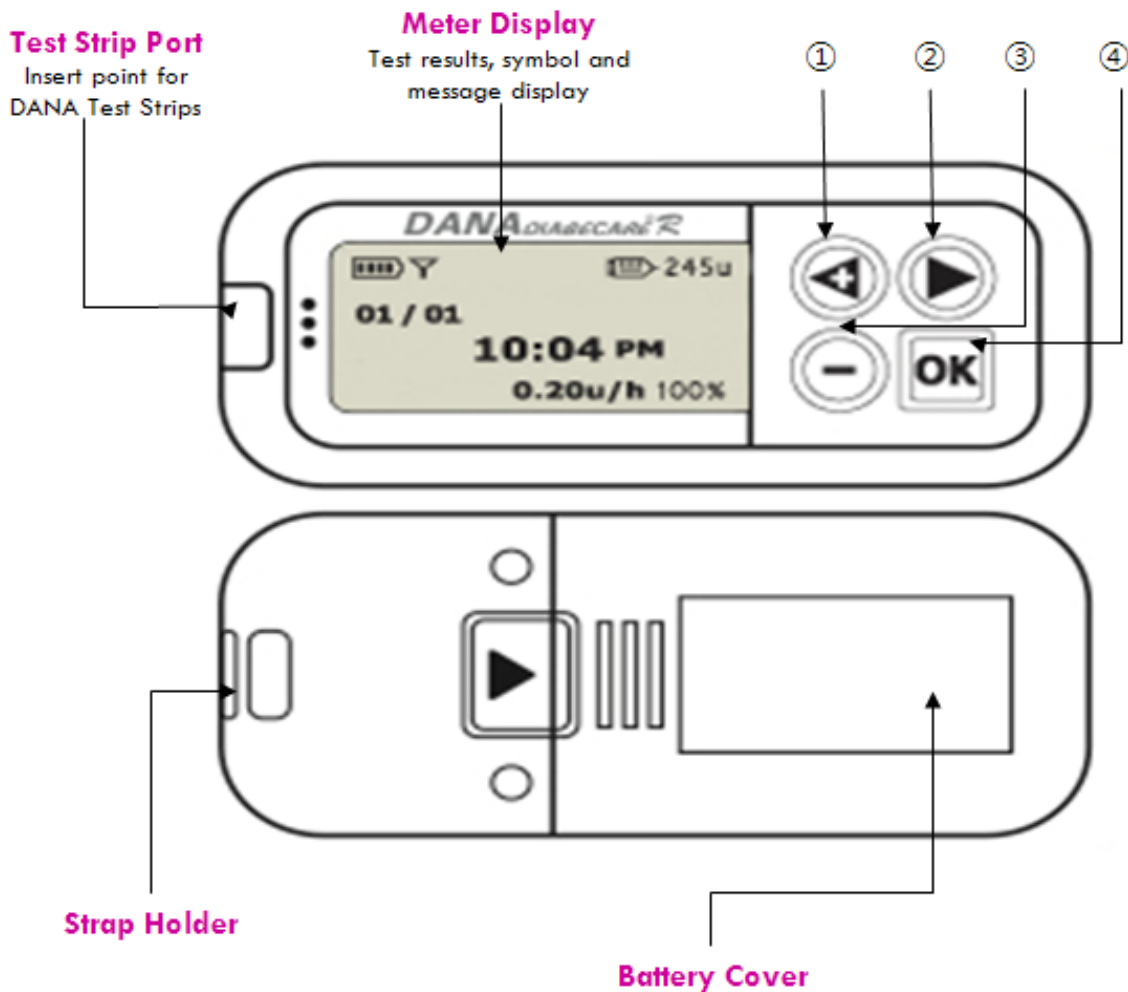
Súčasť systému monitorovania hladiny glukózy v krvi DANA DIABECARE R

	Diaľkový ovládač DANA DIABECARE R (glukometer) (Viac informácií nájdete na str. 54.)
	Fľaštička testovacích prúžkov DANA (Obsahuje 50 testovacích prúžkov.)
	Testovací prúžok DANA (Viac informácií nájdete na str. 57.)
	Bezpečnostná lanceta
	Bezpečnostné odberové pero (Viac informácií nájdete na str. 65.)

Upozornenie

Pre diaľkový ovládač DANA DIABECARE R (glukomer) používajte iba testovacie prúžky DANA. Kontrolné roztoky DANA (úroveň A a úroveň B) sa predávajú samostatne. Ak Vám vo Vašej sade chýbajú niektoré komponenty alebo potrebujete dodatočne ďalšie komponenty, obráťte sa prosím na svojho dodávateľa.

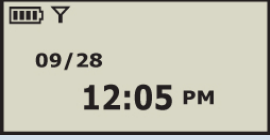
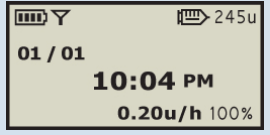
Dial'kový ovládač DANA DIABECARE R (Glukomer)



Funkcie tlačidiel:

- ① Stlačte tlačidlo pre zvýšenie dávky inzulínu, navýšenie času či dáta.
- ② Stlačte tlačidlo pre zníženie dávky inzulínu, času či dáta.
- ③ Návrat k predchádzajúcej voľbe na displeji.
- ④ Stlačte tlačidlo a presuniete sa tak na ďalšiu položku ponuky na LCD.
- ⑤ Stlačte tlačidlo a vyberte funkciu podsvietenú na LCD.

Prepojenie inzulínovej pumpy a diaľkového ovládača

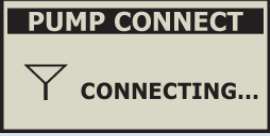
	1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba CONNECT (PŘIPOJIT). Potom stlačte tlačidlo .
	2) Symbol pripojenia  bude asi 5 s blikat'.
	3) Takto vyzerá displej, ak dôjde k prepojeniu inzulínovej pumpy a diaľkového ovládača.

Upozornenie

Pokiaľ budú či už inzulínová pumpa alebo diaľkový ovládač nečinné po cca 2 minúty, dôjde z dôvodu úspory batérií k ukončeniu spojenia.

Poznámka

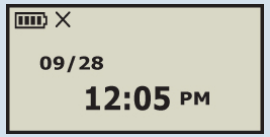
Symbol Bluetooth sa na displeji inzulínovej pumpy objaví, pokiaľ sa diaľkový ovládač pripojí k inzulínovej pumpke.

	Takto vyzerá displej, ak sú pumpa a diaľkový ovládač odpojené a v režime spánku a vy stlačíte ktorékoľvek ich tlačidlo.
---	--

Poznámka

Akonáhle sa diaľkový ovládač pripojí k inzulínovej pumpke, nastavenie pumpy sa automaticky prevedie aj do diaľkového ovládača. Inými slovami - VŠETKY nastavenia (čas, dátum, bazál, bolus atď.) budú zosynchronizované.

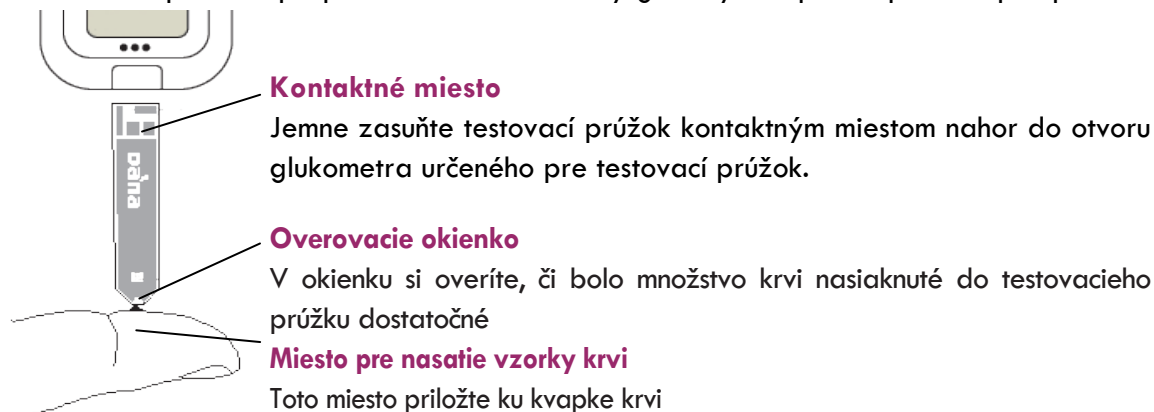
Ukončenie prepojenia inzulínovej pumpy a diaľkového ovládača

	1) V hlavnej ponuke MAIN MENU (HLAVNI NABIDKA) opakovane stlačte tlačidlo , kým sa neobjaví voľba DISCONNECT (ODPOJIT). Potom stlačte tlačidlo .
	Symbol "X" v ľavom hornom rohu displeja hovorí, že došlo k odpojeniu diaľkového ovládača od inzulínovej pumpy.

Poznámka Symbol odpojenia DISCONNECT (ODPOJIT) sa zobrazí, ak sú pumpa a diaľkový ovládač prepojené.

Testovací prúžok DANA

Testovací prúžok Dana pomáha pri presnom meraní hladiny glukózy v kapilárnej vzorke plnej krvi.



Uchovávanie testovacieho prúžku a zaobchádzanie s ním

Pre bezpečné a správne používanie prúžkov:

Uchováajte testovacie prúžky iba v ich originálnej fl'aštičke.

- Fl'ašu uchováajte na chladnom a suchom mieste v rozmedzí 8-30 ° C.
- Fl'aštičku nevystavujte priamemu slnečnému svetlu a teplu.
- Ani testovacie prúžky ani fl'aštička nepatrí do chladničky ani do mrazničky.
- Po vybratí prúžku z fl'aštičky okamžite fl'aštičku opäť uzatvorte.
- Testovací prúžok použite okamžite po jeho vybratí z fl'aštičky.
- Testovacích prúžkov sa dotýkajte iba čistými a suchými rukami.
- Testovacie prúžky nijak neohýbajte, nestrihajte ani inak neznehodnocujte.
- Testovací prúžok nezasúvajte do glukometra silou.
- Nezasúvajte do otvoru pre testovací prúžok predmety, ktoré tam nepatria.
- Prúžok nezasúvajte nedbalo a ani v opačnom smere.
- Pre meranie používajte iba čerstvú vzorku kapilárnej plnej krvi.
- Testovacie prúžky, kde skončí platnosť spotreby nepoužívajte. Použite testovacie prúžky do šiestich (6) mesiacov od otvorenia fl'aše. Po prvom otvorení fl'aštičky si dátum otvorenia zaznamenajte na obal fl'aštičky.
- Nepoužívajte rovnaký testovací prúžok viac ako raz.
- Po použití riadne zlikvidujte odložením do nádoby na nebezpečný biologický odpad.

Upozornenie

Testovacie prúžky a fl'aštičku s testovacími prúžkami nepatrí deťom do ruky. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia testovacieho prúžku, či uzáver fl'aše. Vysušovacie prostriedky vo fl'aštičke môžu v prípade vdýchnutia alebo prehltnutia spôsobiť podráždenie pokožky či očí.

Poznámka

Bližšie informácie o uchovávaní a použití testovacích prúžkov nájdete na obale testovacích prúžkov DANA.

Pred použitím prosím čítajte návod na použitie testovacích prúžkov DANA.

Kódovanie glukometra

Upozornenie

Ak chcete dostať presné výsledky merania, musia navzájom zodpovedať kódové čísla na prístroji (glukometra) a fl'aštičke s testovacími prúžkami. Ako prvýkrát použijete Váš glukomer (dial'kový ovládač) a tiež, kedykoľvek otvoríte novú fl'aštičku s testovacími prúžkami, musíte vykonať kódovanie glukometra. Ak neurobíte kódovanie glukometra správne, budete dostávať nepresné výsledky. Informácie o uchovávaní a použití testovacích prúžkov nájdete na prebale testovacích prúžkov DANA. Pred použitím prosím čítajte návod na použitie testovacích prúžkov DANA.

	Krok 1 Jemne zatlačte testovací prúžok do glukometra (dial'kového ovládača) kontaktným miestom nahor, kým sa neozve pípnutie. Akonáhle prúžok zasuniete, pokúsi sa glukometer (dial'kový ovládač) spojiť s inzulínovou pumpou.
	Krok 2 Akonáhle dôjde k spojeniu, zobrazí sa kódové číslo. Kódové číslo na displeji a kódové číslo na fl'aštičke s testovacími prúžkami sa musí zhodovať.
	Krok 3 Pomocou tlačidiel  alebo  vyberte správne kódové číslo. S každým stlačením tlačidla  sa číslo zvýši o jednotku, každým stlačením tlačidla  sa číslo zníži o jednotku.
	Krok 4 Potom, čo vyberiete správne kódové číslo, stlačte tlačidlo  . Potom sa na displeji objaví symbol  .

Kontrola kompatibility glukometra a testovacieho prúžku

Kontrolný roztok Dana

Kontrolný roztok obsahuje známe množstvo glukózy, ktorá reaguje s testovacími prúžkami DANA a umožní tak zistiť, či glukometer (dial'kový ovládač) a testovacie prúžky sú spolu kompatibilné a fungujú správne.

Tým, že vykonáte kontrolný test kvality, sa tiež uistíte, že vykonávate proces testovania glukózy v krvi správne.

Kontrolný test vždy ak:

- začnete používať glukomer prvýkrát.
- otvoríte novú fľaštičku s testovacími prúžkami.
- Ak Vám glucometer spadol, spôsobilo sa fyzické poškodenie či inak mohla byť ovplyvnená kvalita glukometra.
- sa vykazujú symptómy, ktoré nesúhlasia s výsledkami merania hladiny glukózy.
- si myslíte, že Vaše výsledky testov nie sú presné.
- máte podozrenie, že glukometer a testovacie prúžky nefungujú správne.
- si chcete vyskúšať postup merania bez toho aby ste použili krv.

Poznámka

Kontrolné roztoky DANA (úroveň A a úroveň B) sa predávajú zvlášť. Váš autorizovaný dodávateľ produktov SOOIL Vám podá bližšie informácie. Pred použitím kontrolného roztoku DANA prosím čítajte návod pre užívateľa.

Uchovávanie kontrolného roztoku DANA a zaobchádzanie s liekom

Odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny na uchovávanie kontrolného roztoku a na zaobchádzanie s ním, ak chcete vždy dostať presné výsledky.

- Po uplynutí dátumu spotreby uvedeného na fľaši alebo uplynutí dátumu likvidácie (podľa toho, ktorý dátum uplynie skôr), zlikvidujte kontrolný roztok. Pri prvom otvorení fľaštičky pripočítajte tri (3) mesiace k dátumu otvorenia a výsledný dátum napíšte na obal fľaštičky. Jedná sa o dátum likvidácie. Nepoužívajte kontrolný roztok po uplynutí dátumu likvidácie alebo dátumu spotreby, pričom je rozhodujúci ten dátum, ktorý uplynie predtým.
- Kontrolný roztok, glukometer aj testovacie prúžky uchovávajte v teplote 8° C - 30° C v riadne uzatvorenej fľaštičke. Minimálne 30 minút pred meraním musia byť umiestnené do prostredia o izbovej teplote, tj 20° C - 25° C, aby boli výsledky naozaj presné. Kontrolný roztok nedávajte do chladničky ani ho nezamrazujte.
- Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani prašnému prostrediu, či prostrediu nasýtenému soľou.
- Kontrolný roztok nepite ani nepoužívajte injekčne.
- Kontrolný roztok má byť používaný len pre vlastné domáce preverenie glukometra a testovacích prúžkov.
- Pred použitím dobre pretrepte liekovku, niekoľko prvých kvapiek roztoku odstráňte a špičku fľaštičky utrite čistým kúskom látky. Potom až kvapnite roztok na testovací prúžok. Tento kontrolný roztok obsahuje farbivo, ktoré môže znečistiť šaty.

Upozornenie Kontrolné roztoky DANA a testovacie prúžky DANA používajte iba pre glukomer DANA DIABECARE R.

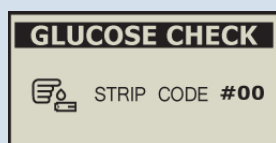
Kontrolné merania kvality glukometra a testovacích prúžkov

Balenie kontrolných roztokov DANA obsahuje sadu dvoch oddelených fľaštičiek označených ako kontrolný roztok A a kontrolný roztok B. Pri normálnych hodnotách hladiny glukózy overíte pomocou kontrolného roztoku A, či testovací systém DANA funguje správne. Kontrolný roztok B tiež umožňuje potvrdiť správnu funkciu meracieho systému DANA, avšak v situáciách, kedy meriate vyššie hodnoty glukózy alebo pozorujete neočakávané výsledky. Nezabudnite prosím, že testovací prúžok môžete použiť iba raz či už pre meranie s kontrolným roztokom alebo so vzorkou krvi



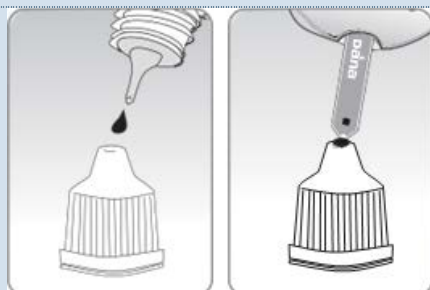
Krok 1

Jemne zatlačte testovací prúžok do glukometra kontaktným miestom nahor, kým sa nezozve pípnutie. Akonáhle prúžok zasuniete, pokúsi sa glukometer (diaľkový ovládač) spojiť s inzulínovou pumpou. Akonáhle dôjde k spojeniu, zobrazí sa kódové číslo.



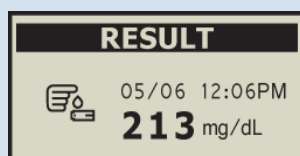
Krok 2

Otvorí sa voľba STRIP CODE (KÓD PROU.). Kód môžete nastaviť pomocou tlačidiel  alebo . Číslo kódu je vytlačené na obale fľaštičky s testovacími prúžkami DANA. Kódové číslo na displeji a kódové číslo na fľaštičke s testovacími prúžkami sa musí zhodovať. Pre viac informácií sa vráťte na str. 41 odsek **Kódovanie glukometra**.



Krok 3

Dobre pretrepte fľaštičku s kontrolným roztokom. Prvú kvapku roztoku odstráňte, utrite špičku fľaštičky čistým kusom látky. Potom kvapnite niekoľko kvapiek na uzáver fľaše. Akonáhle sa na displeji objaví symbol , nechajte nasat' kontrolný roztok na testovací prúžok, kým sa nezozve pípnutie.



Krok 4

Výsledky meraní sa objavajú po tom, čo glukometer odpočíta od piatich k jednej (5 - až - 1).



Krok 5

Výsledky meraní porovnajte s rozsahom udaným na fľaštičke s testovacími prúžkami. Ak sú výsledky v udanom rozsahu, môžete začať glukometer používať na meranie hladiny glukózy v krvi.



Krok 6

Vytiahnite použitý testovací prúžok z glukometra.

Krok 7

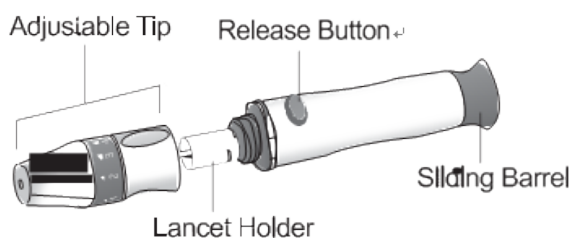
Ak je to potrebné, použite roztok B a zopakujte kroky 1 - 6.

Poznámka

Pokiaľ nie sú výsledky meraní v zadanom rozsahu, preštudujte si nižšie informácie o okolnostiach ovplyvňujúcich nevyhovujúce výsledky meraní.

Upozornenie-

Rozsah hod-
udany na
prúžkami
roztok. Ne-
sledky me-
kózy v krvi.



nie

nôť hladiny glukózy
fl'aštičky s testovacími
platí len pre kontrolný
môžete ho použiť na vý-
raní hladiny Vašej glu-

Okolnosti ovplyvňujúce nevyhovujúce výsledky meraní

Ak sa výsledky merania s kontrolným roztokom pohybujú mimo zadaný rozsah hodnôt uvedený na fl'aštičke s testovacími prúžkami, zopakujte meranie. Takýto výsledok mohol byť spôsobený jednou z nižšie uvedených okolností:

- Chyba pri realizácii meraní.
- Kontaminovaný kontrolný roztok alebo roztok s ukončeným dátumom spotreby.
- Poškodený testovací prúžok alebo prúžok s ukončeným dátumom spotreby.
- Nesúlady kódových čísel glukometra a fl'aštičky s testovacími prúžkami.
- Nedostatočne pretrepaná fl'aštička.
- Zabudli ste odstrániť prvú kvapku kontrolného roztoku.
- neutreli ste špičku fl'aštičky čistým kusom látky.
- Zmiešali ste viac než dva druhy kontrolných roztokov.

Upozornenie

Ak sa aj naďalej výsledky pohybujú mimo zadaný rozsah uvedený na fl'aštičke s testovacími prúžkami, je možné, že testovací prúžok či glukomer nepracujú správne. Ak tomu tak je, nepoužívajte systém a obráťte sa na autorizovaného obchodného zástupcu SOOIL.

Odberové pero

Pre odber vzorky krvi budete potrebovať odberové pero. Použiť môžete odberové pero, ktoré je súčasťou systému na meranie hladiny glukózy v krvi DANA či akejkol'vek iné medicínsky schválené odberové pero.

- Odberové pero by mal používať iba jeden a ten istý pacient, neodporúčame, aby bolo po-
žičiavané medzi niekoľkými pacientmi.
- Pre utretie odberového pera používajte mäkkú látku alebo vreckovku. Ak je to potrebné,
môžete látku alebo vreckovku zľahka namočiť do liehu.

Upozornenie

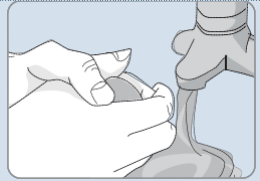
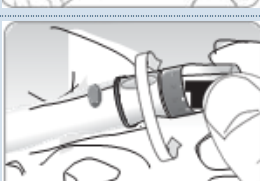
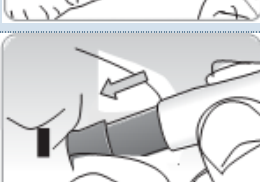
Pri odbere vzorky sa vyvarujete infekcii:

- Lancetu použijete vždy len raz. Nikdy lancetu nikomu nepožičiavajte ani ju nepoužívajte opa-
kovane. Použitú lancetu vždy bezpečne zlikvidujte odložením do nádoby s nebezpečným
biologickým odpadom.
- Nepoužívajte lancetu, ktorú používal iný pacient.
- Vždy používajte novú sterilnú lancetu.
- Udržujte odberové pero v čistote.

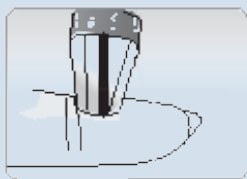
Môže pomôcť

Ak budete odoberať vzorku krvi z jedného a toho istého miesta, môžete si spôsobiť bolestivú ranu
alebo stvrdnutie tkaniva. Preto pre každý odber vyberte iné miesto odberu.

Príprava odberového pera pre odber vzorky krvi

	Krok 1 Mydlom a teplou vodou si umyte ruky a miesto odberu na brušku prsta. Riadne všetko opláchnite a osušte.
	Krok 2 Odskrutkujte uzáver odberového pera.
	Krok 3 Pevne zasunite novú lancetu do držiaka lancety. Lancetu pevne uchop- te. jemne zatočte, čím odstránite ochranný krúžok. Po použití lancety na ňu krúžok znova nasadíte. Uzáver odberového pera vráťte na miesto.
	Krok 4 Zvoľte požadovanú hĺbku vpichu od jednej do piatich (1-5) na nasta- vitelnej špičke odberového pera. Krúžkom otáčajte, dokiaľ nebude šípka smerovať na zvolené číslo. Na začiatok odporúčame nastaviť číslo tri (3).
	Krok 5 Odberové pero natiahnete tak, že jeho špičku držíte jednou rukou a druhou rukou ťaháte za posuvné puzdro. Akonáhle budete počuť klik- nutie, je odberové pero natiahnuté.

Použitie odberového pera v mieste odberu na brušku prsta

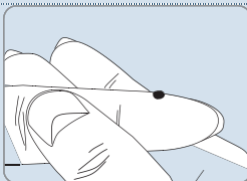


Krok 1

Priložte odberové pero na bruško prsta.

Poznámka

Pre každý odber vyberte iné miesto odberu, čím sa vyhnete nepríjemnostiam.



Krok 2

Stlačte spúšťacie tlačidlo. Postláčajte bruško prsta. Mali by ste získať guľatú kvapku krvi (o veľkosti aspoň 0.5µl, skutočná veľkosť). Kvapku naneste na testovací prúžok.

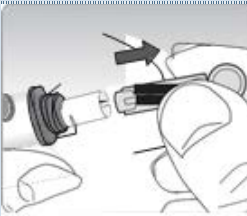
Odstránenie použitej lancety

Správny postup pri odstraňovaní použitej lancety môže zabrániť infekcii u Vás aj iných. Nižšie je popísaný správny proces.



Krok 1

Odskrutkujte uzáver odberového pera. Na lancetu umiestnite ochranný krúžok a vytiahnite lancetu.



Krok 2

Lancetu odstráňte odložením do nádoby na nebezpečný biologický odpad.

Upozornenie

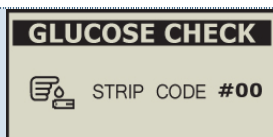
Lanceta je len na jedno použitie. Nikdy lancetu nepožičiavajte ani nepoužívajte opakovane. Vždy lancetu riadne zlikvidujte.

Meranie hladiny glukózy v krvi



Krok 1

Umyte a osušte si ruky, zasunúť testovací prúžok do glukometra kontaktným miestom nahor. Jemne zatlačte testovací prúžok do glukometra, kým sa nezvze pípnutie. Akonáhle vložíte prúžok, glukometer sa pokúsi spojiť sa s inzulínovou pumpou. Na displeji sa ukáže kódové číslo, akonáhle sa obe časti spoja.



Krok 2

Pomocou tlačidiel alebo vyberte správne kódové číslo. Akonáhle nastavíte kód uvedený na obale fl'aštičky s testovacími prúžkami, stlačte tlačidlo .

Poznámka

Rozsah položky STRIP CODE (kód testovacieho prúžku) sa pohybuje od 0 do 49. Presné výsledky získate len, keď použijete kód uvedený na fl'aštičke s testovacími prúžkami. Uistite sa, že číslo na displeji a číslo na fl'aštičke sú zhodné.

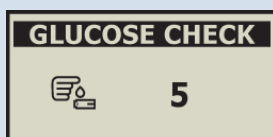


Krok 3

Akonáhle sa na displeji objaví symbol , nechajte vzorku krvi nasat' na testovací prúžok v miestach, kde sa zužuje, až kým nebudete počuť pípnutie. Pre získanie vzorky krvi použite odberové pero. (Vzorka pre meranie: čerstvá kapilárna plná krv).

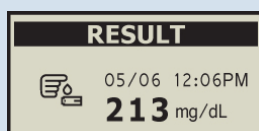
Poznámka

Ak sa overovacie okienko nenaplní z dôvodu abnormálnej viskozity krvi, alebo nedostatočného množstva krvi včas, na displeji sa zobrazí hláška Error 4. Pokiaľ nie je v okamihu merania overovacie okienko úplne zaplnené, doporučujeme meranie opakovať.



Krok 4

Na displeji sa zobrazí odpočítavanie od piatich k jednej (5-1).



Krok 5

Následne budú zobrazené výsledky, čas a dátum merania a tieto sa automaticky uložia do pamäte glukometra. Vyberte použitý testovací prúžok z glukometra. Môžete tiež stlačiť tlačidlo "OK" a glukometer vykoná výpočet bolusu. Potom môžete vybrať testovací prúžok z glukometra.

Poznámka

Dáta sa uložia ako v inzulínovej pumpe DANA R tak aj v diaľkovom ovládači.

Varovanie

- Na základe iba jedného výsledku by ste nemali meniť liečbu.
- VŽDY venujte pozornosť príznakom akými sú napr. vysoký alebo nízky krvný cukor.
- Funkciu meranie glukózy v krvi nie je vhodné používať pri novorodencoch.

Poznámka

- Použitú lancetu a testovací prúžok odstráňte bezpečne odložením do nádoby na nebezpečný biologický odpad. Nemožno ich opakovane použiť.
- Ak neaplikujete vzorku krvi do dvoch (2) minút, glukometer sa automaticky vypne. Ak sa toto stane, vyberte testovací prúžok z glukometra a znova ho vložte do glukometra. Týmto spôsobom reštartujete glukomer.

Ciel'ový rozsah hodnôt hladiny glukózy v krvi

Normálne referenčné hodnoty glukózy v krvi pre nediabetikov sú nasledujúce:

- Pred jedlom < 5,5 mmol/l
- 2 hodiny po jedle < 7,7 mmol/l

Ak sa výsledky meraní pohybujú mimo referenčný rozsah hodnôt, obráťte sa na svojho lekára a postupujte podľa jeho rád.

Referencie: Diabetes care, October 2010, Vol.33 n 102184-2189

Správy HIGH (vysoká hodnota) a LOW (nízka hodnota)

Glukometer zobrazuje výsledky meraní medzi 20 a 600 mg/dl (1,1-33,3 mmol/l).

Pokiaľ Váš glukometer hlási správu HIGH alebo LOW, prečítajte si pokyny uvedené nižšie.

HIGH (vysoká hodnota)

Ak je výsledok merania vyšší ako 600 mg/dl (33,3 mmol/l), na displeji sa objaví nápis "HIGH". Toto môže byť známkou hyperglykémie (vysoké hladiny glukózy v krvi).

LOW (nízka hodnota)

Ak je výsledok merania nižší ako 20 mg/dl (1,1 mmol/l), na displeji sa objaví nápis "LOW". Toto môže byť známkou hypoglykémie (nízke hladiny glukózy v krvi).

Upozornenie

- Ak sa na displeji objaví nápis "HIGH" alebo "LOW", znovu si umyte a osušte ruky a zopakujte meranie. Ak je výsledok stále ten istý, kontaktujte ihneď svojho lekára.
- Ak výsledok "HIGH" alebo "LOW" nezodpovedá tomu, ako sa cítite, obráťte sa na autorizovaného obchodného zástupcu SOOIL.

Ako chápať zreteľne odchyľujúce sa výsledky

1. Abnormálne vysoký či nízky počet červených krviniek (hladina hematokritu nad 60% alebo pod 20%) môže spôsobiť nepresné výsledky.
2. Normálny počet červených krviniek je v rozsahu 30-50%. Zvýšený alebo znížený môže byť u novorodencov, tehotných žien a pacientov trpiacich ťažkou anémiou.
3. Výsledok merania pod 70 mg/dl (3,9 mmol/l) je známkou nízkej hladiny glukózy v krvi (hypoglykémia). Výsledky nad 240 mg/dl (13,3 mmol/l) ukazujú na vysokú hladinu glukózy v krvi (hyperglykémia).
4. Vážna dehydratácia (nadmerná strata vody) môže tiež spôsobiť nesprávne výsledky. Ak si myslíte, že trpíte vážnou dehydratáciou, bezprostredne sa obráťte na svojho lekára.

Upozornenie

Okamžite kontaktujte svojho lekára, ak ste správne vykonali všetky pokyny pre meranie a stále:

- stále dostávate výsledky rovnajúcu sa hypoglykémii alebo hyperglykémii,
- trpíte dehydratáciou, alebo vaše symptómy nezodpovedajú výsledkom merania hladiny glukózy v krvi.

Iné miesto odberu (Alternative Site Testing, AST)

Najbežnejšie miesto pre odber vzoriek na meranie hladiny glukózy je bruško prsta. Avšak pretože je na brušku prsta mnoho nervových zakončení, je takýto odber pomerne bolestivý. Preto odber z iného miesta na vykonanie merania hladiny glukózy, ako napríklad z predlaktia, môže znížiť bolesť pri meraní.

Ak k odberu používate predlaktia, vymeňte bežný uzáver odberového pera za priehľadný a možno budete musieť upraviť aj hĺbku vpichu na hlbší vpich, aby bolo množstvo vzorky krvi dostatočné. Dostatočne veľké množstvo krvi môžete získať tým, že predlaktia pred odberom zľahka namasírujete či priložíte niečo teplého, aby ste zvýšili prietok krvi. Stlačte a podržte pero na predlaktí po dobu niekoľkých sekúnd, potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo. Ešte chvíľu ponechajte odberové pero na mieste, kým pod priehľadným uzáverom nevidíte okrúhlu kvapku krvi. Neprestávajte tlačiť, kým kvapka nedosiahne veľkosti aspoň 0,5 μ l. Vzorka krvi musí byť veľká aspoň 0,5 μ l (skutočná veľkosť). V opačnom prípade môžete dostávať nepresné výsledky.

Čo musíte vedieť, keď používate AST

Skôr, než začnete používať AST (predlaktie), pochopte prosím nasledujúce veci. Kapilárna krv z bruška prsta ukazuje zmenu hladiny glukózy oveľa prudšie ako AST. Preto sa môžu výsledky z bruška prsta a z AST líšiť. Je to preto, že veci ako je životný štýl a prijatá potrava majú vplyv na hladinu glukózy.



Bezpečnostné opatrenia pri AST

- Iné miesto odberu použite iba dve a viac hodín po dávke inzulínu, dve a viac hodín po jedle, dve a viac hodín po fyzickej námahe.
- Iné miesto odberu nepoužívajte, ak viete, že hladina glukózy v krvi nie je tak stabilizovaná ako obvykle, alebo ak sa domnievate, že trpíte hypoglykémiou (nízkou hladinou cukru v krvi) alebo hyperglykémiou (vysokou hladinou cukru v krvi), alebo sa domnievate, že by sa hladina glukózy v krvi mohla veľmi rýchlo zvýšiť alebo znížiť.
- Ak výsledky, ktoré získate pri meraní krvi z iného miesta odberu, nezodpovedajú tomu, ako sa cítite, nepoužívajte iné miesto odberu.
- Meranie založené na AST by nemalo byť nikdy používané pre kalibráciu prístrojov CGM (pre kontinuálne monitorovanie hladiny glukózy).
- Meranie založené na AST by nemalo byť nikdy používané pre výpočty dávkovania inzulínu.
- Než začnete používať AST, prosím konzultujte tento krok so svojim lekárom.

Poznámka

- Výsledky merania založené na odbere z iného miesta a z bruška prsta sa môžu líšiť, pretože tu funguje časové oneskorenie, pokiaľ hladina glukózy dosiahne tú istú hodnotu. Ak trpíte hypoglykémiou alebo máte hyperglykemický šok či symptómy, použite pre meranie odber z bruška prsta.
- Ak sa kvapka krvi vzorky roztiahne kvôli chlpu či čiare vo Vašej dlani, túto vzorku nepoužívajte a pokúste sa vykonať odber znovu v oblasti s hladším povrchom.

Starostlivosť o glukometer

Pre utretie vonkajšieho povrchu glukometra použite mäkkú tkaninu alebo vreckovku. Môžete ich tiež namočiť do liehu, ak je to nutné. Organické rozpúšťadlá ako benzín, acetón, priemyselné čistiace prostriedky a čistiace prostriedky pre domácnosť a pod. môžu spôsobiť nevratné škody na glukometri.

Je dôležité:

- nevystavovať glukometer priamemu slnečnému svetlu alebo teplu po dlhšiu dobu.
- zabrániť, aby sa do otvoru pre testovací prúžok dostala špina, prach, krv alebo voda.
- nenechať glukometer spadnúť.
- nepokúšať sa glukometer opraviť či akokoľvek upraviť.
- nevystavovať glukometer silnému elektromagnetickému poľu, aké vydávajú napr. mobilné telefóny či mikrovlnky.

Upozornenie

Na čistenie glukometra nepoužívajte ani domáce, ani priemyselné čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo acetón.

Chybové správy a riešenie problémov u glukometra

DISPLEJ	PROBLÉM	RIEŠENIE
 WARNING GLUCOSE ERROR #1	Použili ste opakovane testovací prúžok.	Opakujte meranie s novým prúžkom.
 WARNING GLUCOSE ERROR #2	Nechali ste vzorku krvi nasat' skôr, než sa objavil symbol  .	Opakujte meranie s novým prúžkom. Počkajte, kým sa neobjaví symbol  a až potom nechajte nasat' vzorku krvi.
 WARNING GLUCOSE ERROR #3	Okolité teplota bola pri vykonávaní merania mimo povolený rozsah.	Opakujte meranie znova za 30 minút v prostredí s prijateľnou teplotou.
 WARNING GLUCOSE ERROR #4	Kvôli nedostatočnému množstvu krvi vo vzorke sa overovacie okienko testovacieho prúžku nezaplnilo úplne.	Opakujte meranie s novým prúžkom a dostatočnou vzorkou krvi.

Upozornenie Ak postupujete podľa návodu uvedeného vyššie a napriek tomu chybové správy pretrvávajú, obráťte sa na autorizovaného obchodného zástupcu SOOIL.

Všeobecné riešenie problémov s glukometrom

Glukometer po vsunutí testovacieho prúžku nereaguje:

- Vyberte testovací prúžok z glukometra a znovu ho zasunite.
- Stlačením akéhokoľvek tlačidla sa uistíte, že je glukometer zapnutý. Ak glukometer nereaguje, môže byť batéria vybitá. Vymeňte batériu.
- Uistite sa, že batéria je správne umiestnená. Viac pozri na str.14 z návodu.

Glukometer nezačne odpočítavať od piatich do jednej (5-1) potom, čo ste aplikovali vzorku krvi.

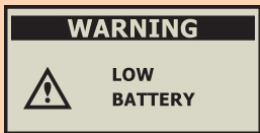
- Skontrolujte, či je v overovacom okienku na testovacom prúžku dostatočné množstvo krvi. Prípadne zopakujte meranie s novým testovacím prúžkom.

Výsledok merania nezodpovedá tomu, čo ste očakávali.

- Skontrolujte, či súhlasí kódové číslo na fláštičke s testovacími prúžkami a v glukometry. Opakujte meranie s novým testovacím prúžkom.
- Skontrolujte, či bola vzorka krvi aplikovaná včas. Opakujte meranie s novým testovacím prúžkom.
- Odoberte vzorku z iného miesta na brušku prsta alebo z iného miesta odberu. Opakujte meranie s novým testovacím prúžkom.

Kapitola 8. Alarmy a chybové správy

Alarmy a chybové správy pri inzulínovej pumpke

DISPLEJ	PROBLÉM	RIEŠENIE
	Upozornenie na slabú batériu sa zobrazí, keď už batéria nemá dostatok energie na prevádzku inzulínovej pumpy.	Vymeňte batériu prosím Poznámka Súčasne sa aktivuje trvalý zvukový alarm s vibráciami.
	Displej s nápisom "low reservoir" sa zobrazí, ak v striekačke zostáva cca 20 jednotiek. Alarm inzulínovej pumpy sa ozve každých 30 s.	Priezorom na bočnej strane pumpy skontrolujte stav inzulínu, a ak zistíte, že v striekačke je málo inzulínu, vložte novú striekačku s inzulínom. Varovanie Z bezpečnostných dôvodov odporúčame vymeniť striekačku, keď v nej zostáva 10 až 15 jednotiek inzulínu.



Toto varovanie sa zobrazí, keď inzulínová pumpa zistí oklúziu.

Vypnite inzulínovú pumpu, odpojte infúzny set a skontrolujte hladinu glukózy v krvi. Potom skontrolujte množstvo inzulínu v striekačke. Ak zistíte, že je to menej ako 10 až 15 jednotiek, vymeňte ju. Ak ani toto nevedie k odstráneniu varovania, skontrolujte pohľadom, či na sete nedošlo k oklúzii. Prípadne prevedte opravné riešenia (narovnajte hadičku, odstráňte bubliny pod). Ak ani to nevedlo k odstráneniu problému, vymeňte ako striekačku tak infúzny set.

Varovanie Ak sa VAROVANIE stále zobrazuje, obráťte sa na technickú podporu.

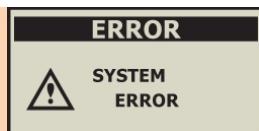


Inzulínová pumpa sa automaticky vypne. Ak stlačíte po dobu, ktorú ste si nastavili, akékoľvek tlačidlo, pumpa vydá zvukový signál. (pozri str. 17).



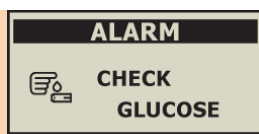
Toto hlásenie sa zobrazí, ak inzulínová pumpa zistí diagnostickú chybu.

Ak displej stále hlási ERROR, obráťte sa na technickú podporu.



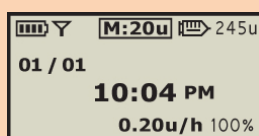
Toto hlásenie sa zobrazí, ak inzulínová pumpa zistí systémovú chybu.

Ak displej stále hlási ERROR, obráťte sa na technickú podporu.



Skontrolujte hladinu glukózy v krvi.

Poznámka Melódia bude hrať 30 sekúnd.



Ak je rozdiel medzi denným maximum a denným objemom infúzie menší ako 20 jednotiek, zobrazí sa upozornenie na denný zostatok.

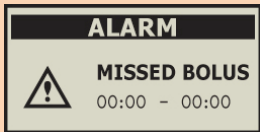
Napríklad ak je denné maximum nastavené na 100 jednotiek a celkový objem infúzie za jeden deň prekročí 80 jednotiek, zostatok sa zobrazí na displeji.

Obráťte sa na svojho lekára.

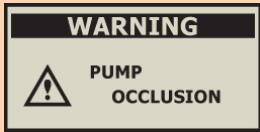


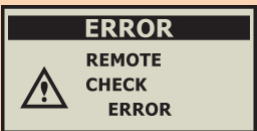
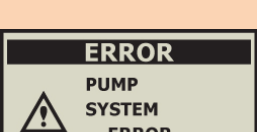
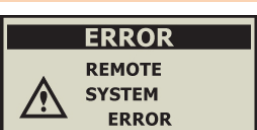
Ak v pohotovostnom režime inzulínovej pumpy a diaľkového ovládača zvolíte ponuku súvisiacu s podaním

Aby ste mohli podať bolusovú dávku, musíte vypnúť pohotovostný režim.

	inzulínu, napr. bazalu či bolusu, objaví sa tento nápis.	
	Missed Bolus (Vynechanie bolusu) Ak vynecháte podanie bolusu v dobe, ktorú ste si nastavili, inzulínová pumpa vydá zvukový alarm a zobrazí hlásenie.	Skontrolujte inzulínovú pumpu.

Alarmy a chybové správy pre diaľkový ovládač

DISPLEJ	PROBLÉM	RIEŠENIE
	Upozornenie na slabú batériu sa zobrazí, keď už batéria nemá dostatok energie na prevádzku inzulínovej pumpy. Poznámka Takto vyzerá hlásenia na displeji pre inzulínovú pumpu.	Vymeňte batériu prosím. Poznámka Súčasne sa aktivuje trvalý zvukový alarm s vibráciami. Vymeňte batériu prosím.
	Upozornenie na slabú batériu sa zobrazí, keď už batéria nemá dostatok energie na prevádzku diaľkového ovládača.	Vymeňte batériu prosím. Poznámka Súčasne sa aktivuje trvalý zvukový alarm s vibráciami.
	Toto varovanie sa zobrazí, keď inzulínová pumpa zistí oklúziu.	Vypnite inzulínovú pumpu, odpojte infúzny set a skontrolujte hladinu glukózy v krvi. Potom skontrolujte množstvo inzulínu v striekačke. Ak zistíte, že je to menej ako 10 až 15 jednotiek, vymeňte ju. Ak ani toto nevedie k odstráneniu varovania, skontrolujte pohľadom, či na sete nedošlo k oklúzii. Prípadne preved'te náhradné riešenia (narovnajte hadičku, odstráňte bubliny a pod.). Ak ani to neviedlo k odstráneniu problému, vymeňte ako striekačku, tak infúzny set. Varovanie Ak sa VAROVANIE stále zobrazuje, obráťte sa na technickú podporu.

	Toto hlásenie sa zobrazí, ak inzulínová pumpa zistí diagnostickú chybu. Poznámka Takto vyzerá hlásenie na displeji pre inzulínovú pumpu.	Ak displej hlási ERROR (CHYBA), prestaňte používať inzulínovú pumpu a obráťte sa na technickú podporu.
	Toto hlásenie sa zobrazí, ak diaľkový ovládač zistí diagnostickú chybu.	Ak displej hlási ERROR (CHYBA), prestaňte používať inzulínovú pumpu a obráťte sa na technickú podporu.
	Toto hlásenie sa zobrazí, ak inzulínová pumpa zistí systémovú chybu. Poznámka Takto vyzerá hlásenie na displeji pre inzulínovú pumpu. Opakujte meranie s novým testovacím prúžkom.	Ak displej hlási ERROR (CHYBA), prestaňte používať inzulínovú pumpu a obráťte sa na technickú podporu.
	Toto hlásenie sa zobrazí, ak diaľkový ovládač zistí systémovú chybu.	Ak displej hlási ERROR (CHYBA), prestaňte používať inzulínovú pumpu a obráťte sa na technickú podporu.
	Takto vyzerá displej, ak dôjde k prerušeniu spojenia medzi inzulínovou pumpou a diaľkovým ovládačom.	Znova sa pokúste obnoviť spojenie medzi inzulínovou pumpou a diaľkovým ovládačom.
	Ak prvý pokus o nadviazanie spojenia zlyhá.	Znova sa pokúste obnoviť spojenie medzi inzulínovou pumpou a diaľkovým ovládačom. Ak sa Vám nepodarí po niekoľkých pokusoch obnoviť spojenie, obráťte sa na svojho lekára pre technickú pomoc.

Bezpečnostné opatrenia pre glukometer

Upozornenie:

- Nepoužívajte ohnutý alebo poškodený testovací prúžok.
- Neaplikujte vzorku krvi na testovací prúžok skôr, než sa na displeji objaví symbol .
- Pre presné výsledky musí byť množstvo krvi vo vzorke dostatočne veľké (aspoň 0,5 µl).
- Použité testovacie prúžky nepoužívajte opakovane.
- Meranie hladiny glukózy musí prebiehať za teploty v rozsahu 10° C ~ 40° C. Ak sa teplota náhle zmení, nechajte glukometer aklimatizovať na okolitú teplotu po dobu aspoň 30 minút.

Kapitola 9. Riešenie problémov

V prípade hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi)

Čo je to hyperglykémia (vysoká hladina cukru v krvi)?

Hyperglykémia (vysoká hladina cukru v krvi) sa objavuje v dôsledku prerušenia podávania inzulínu. Každý pacient by mal vedieť, že ak prestane dostávať inzulín, môže očakávať zvýšenie cukru v krvi, čo môže viesť k vzniku diabetickej ketoacidózy, ak sa tento stav neodhalí či nelieči.

- nevoľnosť
- vracanie
- zvýšená ospalosť
- problémy s dýchaním
- dehydratácia
- ovocný zápach z úst
- suché, popraskané pery, ústa či jazyk
- bolesti brucha či na hrudi

Čo spôsobuje hyperglykémiu

- Príliš veľa jedla
- Nedostatok inzulínu
- Strata sily inzulínu
- Prerušenie podávania inzulínu inzulínovou pumpou

Čo robiť v prípade vysokého cukru v krvi

1. Skontrolujte si hladinu cukru v krvi.
2. Skontrolujte funkčnosť pumpy.
3. Ak máte stále vysokú hladinu cukru v krvi, postupujte tak, ako Vám odporučil Váš lekár alebo kontaktujte okamžite svojho lekára.

Riešenie problémov s hyperglykémiou

MOŽNÁ PRÍČINA	ODPORÚČANÁ REAKCIA
Prázdna striekačka	Skontrolujte na displeji aj pohľadom, koľko inzulínu zostáva v striekačke. Okamžite vymeňte striekačku.
Únik inzulínu v mieste infúzie, alebo odpojenie v mieste infúzie, alebo v mieste pripojenia k pumpe	Skontrolujte miesto infúzie, či neuniká inzulín. Ďalej skontrolujte pripojenie infúzneho setu k pumpe a konektor infúzneho setu. Vymeňte infúzny set.

Pricvaknutý, alebo zanesený infúzny set	Vymeňte infúzny set.
Užívateľská, alebo programová chyba	Skontrolujte a prejdite si históriu bolusov a bazálnych dávok. U svojho lekára si overte, či bolusové a bazálne dávkovanie počítate správne.
Nesprávne nastavenie	Pravidelne kontrolujte hladinu cukru v krvi a overte si u svojho lekára, či bolusové a bazálne dávkovanie počítate správne.

Poznámka

Nesprávny výsledok/testovací prúžok by mohli byť možnou príčinou vysokej hladiny cukru v krvi. Odporúčaná reakcia v tomto prípade je opakovať meranie hladiny cukru v krvi s novým testovacím prúžkom.

Riešenie problémov pri inzulínovej pumpke

PROBLÉM	MOŽNÉ RIEŠENIA
Zle čitateľný LCD displej	Zle čitateľný displej môže byť spôsobený slabou batériou. Skontrolujte stav batérie potom, čo podáte bolusovú dávku. Životnosť batérie je zvyčajne 1 až 2 mesiace, ale záleží na užívateľovi. Niektoré batérie sa môžu javiť ako takmer plné aj po dvoch mesiacoch, ale v skutočnosti sú už takmer vybité. Preto odporúčame meniť batérie každé dva mesiace alebo vždy, keď sa objaví problém s čitateľnosťou displeja.
Nie je možné zmeniť nastavenie bolusu/bazálu	Kontaktujte technickú podporu.
Inzulínová pumpa nefunguje po vyšetrení CT alebo MR	Kontaktujte technickú podporu.
Inzulínová pumpa nejde naplniť	Kontaktujte technickú podporu. Poznámka Inzulínová pumpa DANA DIABECARE® R umožňuje 2 plnenie vždy po 12 hodinách (0:00 - 12:00, 12:00 - 24:00).

Varovanie

Ak zistíte poruchu, okamžite prestaňte používať inzulínovú pumpu a obráťte sa na technickú podporu.

Riešenie problémov s pripojením diaľkového ovládača.

PROBLÉM	MOŽNÉ RIEŠENIE
Nie je možné nadviazať spojenie medzi inzulínovou pumpou a diaľkovým ovládačom	Kontaktujte technickú podporu.

Kapitola 10. Parametre

PARAMETER	INZULÍNOVÁ PUMPA	DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ
Rozmery Hmotnosť Inzulínová striekačka	3,1×1,8×0,8 palcov (79×45×20mm) 63,5g (vrátane batérie) 3ml (300 jednotiek), striekačka vhodná pre inzulín	3,2×1,3×0,8 palcov (82×33×22mm) 49,7g (vrátane batérie)
Nastavenie bolusu k jedlu Nastavenie bazálnej dávky Bazálny profil Minimálna bazálna dávka Minimálny počet pridávaných jednotiek	0-80 jednotiek 0-16,0 jednotiek/h 24 nastavení 0,04 jednotiek/h 0,01 jednotiek	0-80 jednotiek 0-16,0 jednotiek/h 24 nastavení 0,04 jednotiek/h 0,01 jednotiek
Motor Doba trvania bolusu na 1 jednotku Napájanie	DC motor Swiss Micro 12 s 3,6V DC	- - 3,6V DC
Šetrič energie	Režim spánku, šetrič displeja	Režim spánku, šetrič displeja
Bezdrôtové pripojenie	Parametre Bluetooth V2.0	Parametre Bluetooth V2.0

Systém merania hladiny glukózy v krvi

Rozsah merania: 20-600 mg/dl
(1,1-33,3 mmol/l)

Veľkosť vzorky: min. 0,5 µl

Doba merania: 5 s

Vzorka: čerstvá kapilárna plná krv

Kalibrácia: plasmo-ekvivalentná

Kvantitatívny rozbor:

Elektrochemický

prevádzkové podmienky

- Teplota: 10-40 °C

- Relatívna vlhkosť: 10-90%

- Hematokrit: 20-60%

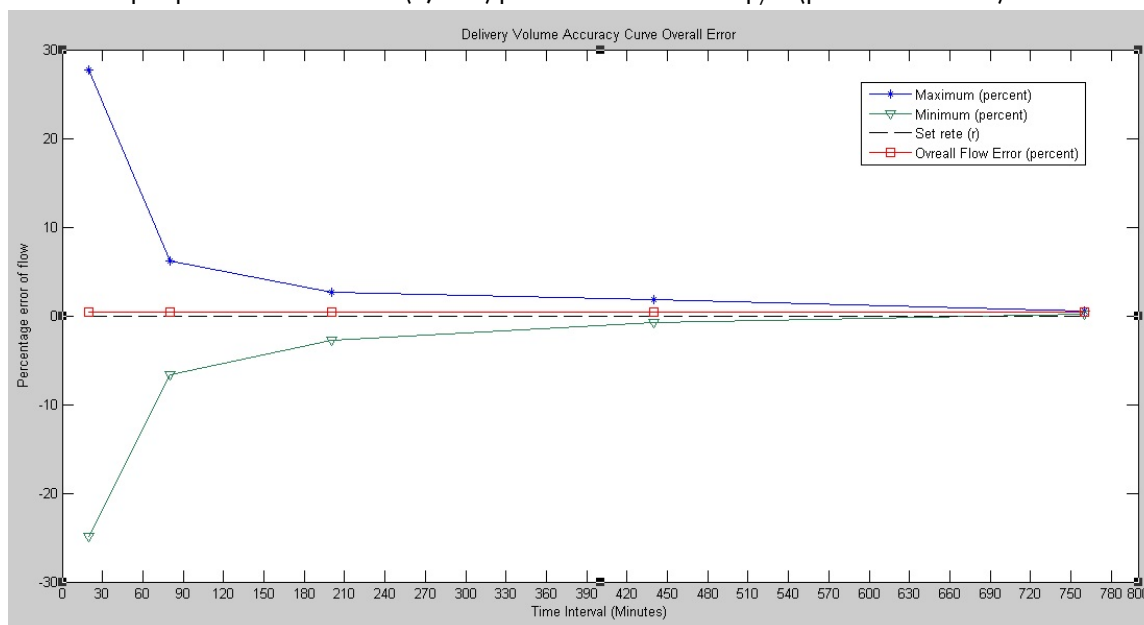
Presnosť dávkovania

Intervaly dávkovania: 4 minúty, pokiaľ nie je nastavenie bazálu nižšie ako 0,1 i/h

Delivery 606 60 minút, ak sa nastavenie bazálu pohybuje v rozsahu 0,04 - 0,09 i/h

Presnosť dávkovania: $\pm 4\%$

Lievkovitá krivka pre presnosť dávkovania (0,45%) pri nastavení bazálu 8 i / h (prostredná dávka)



Poznámka

Charakteristiky špecifického riadiaceho systému motora inzulínových púmp DANA DIABECARE ® R, presnosť podávania pri hodinovej dávke sa môže pohybovať mimo rozsah a to za istých podmienok nastavenie bazálu (nižší ako 0,1 i/h). Napr. najväčšia nepresnosť sa ukazuje pri nastavení bazálu o hodnote 0,1 i/h. Ak je bazálna dávka nastavená na rozsah 0,04 ~ 0,09 i/h, potom je interval podania bazálnej dávky 60 minút

Klasifikácia a zhoda s normami

- Inzulínová pumpa DANA DIABECARE® R je klasifikovaná ako zariadenie s interným napájaním typu BF podľa normy IEC 60601 (zdravotnícke elektronické prístroje, Všeobecné bezpečnostné požiadavky).
- Nie je vhodné ju používať v prostredí, kde sa vyskytujú zmesi horľavých anestetík podľa normy IEC 60601-1.
- Inzulínová pumpa funguje nepretržite podľa nastavenia vykonaného užívateľom.
- Inzulínová pumpa spĺňa požiadavky na elektromagnetickú odolnosť stanovenú normou ENISA 1519n dodatok A. Navyše spĺňa požiadavky na elektromagnetické emisie stanovené normou EN 61326.

Prehľad výsledkov merania emisií EMI

Aplikácia	Spôsob meraní	Výsledok meraní
Emisie vedením	EN 55011:2007, trieda B	nie je k dispozícii
Emisie vyžarovaním – DC 3,6V	EN 55011:2007, trieda B	vyhovuje
Harmonické emisie	EN 61000-3-2:2006	nie je k dispozícii
Kmitanie	EN 6100-3-3/A2:2005	nie je k dispozícii

Prehľad výsledkov meraní odolnosti

Položky	Aplikácia	Spôsob meraní	Výsledok meraní
Elektrostatický výboj	Puzdro	EN 61000-4-2:1955+A1+1988+A2:2001	vyhovuje
Odolnosť voči vysokofrekvenčnému vyžarovaniu	Puzdro	EN 61000-4-3:2006	vyhovuje
Odolnosť voči rýchlemu zákmitu	DC 3,6 V	EN 61000-4-4:2004	vyhovuje
Rázový impulz	DC 3,6 V	EN 61000-4-5:1995+A1:2001	nie je k dispozícii
Odolnosť voči vedenej vysokej frekvencii	DC 3,6 V	EN 61000-4-6:1995+A1:2001	nie je k dispozícii
Odolnosť voči magnetickému pólu	Púzdro	EN 61000-4-8:1993+A1:2001	vyhovuje
Pokles napätia/prerušenie	DC 3,6 V	EN 61000-4-11:2004	nie je k dispozícii

Kapitola 11. Register

A

Accessories 8
Alarm type 17

B

Backlight 17
Basal Setting 14
Basal Profile 16
Battery
 Install Battery 10
Beep/Vibrate Alert Type 17
BLOOD GLUCOSE HISTORY screen 30
Bolus Menu
 Step Bolus 24
 Extended Bolus 25
 Dual Pattern 27
Bolus Setting 13
Bolus Calculator 32
BOLUS HISTORY screen 29
Button Lock 34
Button Scroll 17
Buttons, Pumps 9

C

Calculation option 18
CARBO HISTORY screen 29
CIR/CF, Setting 19
Control Solution 43

D

Daily total 31
DAILY TOTAL HISTORY screen 29
Discovery 35

E

Easy Setter 21
Extended Bolus
 Start/Review/Stop 26/27
Extended Bolus Option Setting 17

G

Glucose Test 48
Glucose Unit 17
Group Editing 15

I

Infusion sets 12
Initial Display 11

L

Language setting 17

M

MORE INFORMATION screen 31

P

Priming 20
 Priming Preparing 20
 Filling the reservoir with insulin 20
PRIMING HISTORY screen 29

R

REFILL HISTORY screen 29
Refill Reservoir 22
Remote Controller 39
 Connecting/ Disconnecting 39
Review screen 29

S

SHIPPING INFO 30
Suspend 34

T

Time and Date, setting 15
Temporary Basal 31
 Start/Review/Stop 31/32
Temporary basal history Screen 30

U

User Option, Setting 17

ZÁRUKA

Spoločnosť SOOIL Development Company Limited poskytuje na dobu štyroch (4) rokov odo dňa predaja prvému kupujúcemu záruku, že inzulínová pumpa DANA DIABECARE® je bez materiálových a výrobných chýb pri bežnom použití a za normálnych podmienok. Táto záruka sa vzťahuje iba na prvého kupujúceho od výrobcu.

Ak by v záručnej dobe z dôvodu materiálnej či výrobnej chyby nefungovala pumpa správne, môžete ju vrátiť na adresu určeného distribútora, ktorý ju vráti spoločnosti SOOIL Development Co. Ltd. Spoločnosť SOOIL na vlastné náklady opraví pumpu a diaľkový ovládač bez nároku na úhradu zo strany kupujúceho. Táto záruka zahŕňa aj prepravnú či iné náklady, pokiaľ vzniknú, na doručenie pumpy na opravu. Záručná doba sa týmto nepredlžuje.

Táto záruka je poskytovaná iba v rámci podmienok používania inzulínovej pumpy DANA DIABECARE® v súlade s pokynmi výrobcu. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- servisnými zásahmi či opravami inou osobou odlišnou od autorizovaného technika spoločnosti SOOIL.
- úpravami alebo zmenami jednotky pumpy a diaľkového ovládača užívateľom či inou osobou od dátumu výroby.
- vyššou mocou či udalosťou, ktorú nemôže spoločnosť SOOIL ovplyvniť, nedbalosťou, nesprávnym zaobchádzaním či zlým zaobchádzaním s pumpou užívateľom či inou osobou najmä fyzickým poškodením produktu ako je spadnutie na zem či iné poškodenia inzulínovej pumpy DANA DIABECARE®.
- nedodržaním pokynov výrobcu, vrátane pokynov na uchovávanie, prepravu alebo čistenie inzulínovej pumpy DANA DIABECARE®.
- Táto záruka sa nevzťahuje na batérie, infúzne sety, zásobníky a ďalšie príslušenstvo inzulínovej pumpy DANA DIABECARE®.

VAROVANIE: Používanie iných infúzných setov, zásobníkov alebo batérií, ktoré nie sú výslovne uvedené výrobcom, môže spôsobiť zranenie používateľa alebo poškodenie výrobku.

Všetky ostatné prípadné záruky okrem záruk výslovne uvedených v tomto dokumente sú týmto odmietnuté a vylúčené najmä záruky za spôsobilosť či predajnosť výrobku pre určitý účel.

Náhrady poskytované podľa týchto záručných podmienok je možné poskytnúť výhradne, pokiaľ nedošlo k ich porušeniu. Okrem týchto náhrad nenesú spoločnosť SOOIL Development Co. Ltd., Jej distribútori, dodávatelia ani zástupcovia žiadnu zodpovednosť za žiadne straty, záväzky, nároky alebo škody najmä nie za nepriame, následné, náhodné alebo zvláštne škody spôsobené inzulínovou pumpou alebo vzniknuté v súvislosti s jej používaním.



SOOIL Development Co., Ltd.

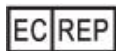
196-1, Dogok-dong Kangnam-gu, Seoul,
KOREA 135-270

Tel:+82(2)3463-0041

Fax:+82(2)3463-7707

Email: sooil@sooil.com

<http://www.sooil.com>



RSQR Ltd.

Ludgate House, 107 Fleet Street, London EC4A 2A
B, UK

Obchodný zástupca:

Tento užívateľský manuál prešiel korektúrou u výrobcu, firmy SOOIL Development Co., Ltd.